Ն.5301 1902 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 5 ՇԱԼԻ 1320 ՇԱՊԱՆ 17 ՕՆ ՍԼԷՊԻՋԻՆՃԻ ՍԼՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԽՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.-ան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինեմ, 2ենի վէ 3ինեմ սահիթէ	ղշ. 5
4ինեմ սահիթէ սաթերը	» 8

Իսարէխանէսի Սթանպուլա Պապը Ալի ճատատէսինատ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա տըր։ Բեռաֆիէի մէվասա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունը։
Մէվասոյը նաֆիյա սահիբ պէնտէր մէճմանէն գապալը օլունճաղ վէ սերճ օլունմայան էվրաղ իսատ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պուլկարիսթան սալիյէ վէ նաֆիա նազըրլարընը իսթիֆսար իւզերինէ՝ բէխսը նուզղար Մ. Տանէֆ սախի իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։ Պու իքի նազըրլարըն եէրինէ տիկէր իքի զաթ թային օլունըպ, պուհրանը նուզղար պէրթարաթ իտիլէճէք տիր։ Պու իքի նէզարէթ Պէլկրատ վէ Պուգրէշ Պուլկար ամէնթէլէրի նասպ օլունճաղը, վէ ժէնթրալ Բէթրօֆը թահթը բիւսէթինէ եէնի պիր գապինէթօ թէշքիլ օլունաճաղը մէմուլ պուլընմագտա իքէն, տիկէր թարաֆտան Սօֆեատան իշար օլընսընը գէօրէ, եէնի հէյէթը նուզղարընը թէշքիւլ եինէ Մ. Տանէֆ հէվալէ օլընմըշ տըր։

Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆարէթինին «Լօրէյ» նամ մայէթ վաբորը՝ չու սըրտաա Եունան սուլարընտա թամիր օլընմագտա օլուպ, գարայա չըգմըշ օլան իքի նէֆէրի թէլէֆ իտիլմիշ վէ իւզերլերինէ պուլունան ադէշ վէ բարա ճըզատանը սըրգաթ իտիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ, Զաթը հազրէթը Նէյֆսիլ Իսլամի վէ պիլճիմլիթ վիքէլլի Ֆիֆամ Հազարթը տիւն հուզուրը Շահանէյէ գապալ պույրուլարագ, Վէլատէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյէ պիզգաթ արզը ուպուտիյէթ վէ սատտագաթ էյլէմիշլէր, վէ ճիւմլէսի իլթիֆաթը Սէնիյէյէ մազհար օլտուգտան սօնրա, շայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէ իւզերինէ գօնագլարընա ագիմէթ էյլէմիշլէր տիր։

Պիճիմլէ սէֆիրլէր տախի պաշ թերճէմանլարը իլէ տիւն հուզուրը Շահանէյէ գապալ պույրուլարագ, ըէսմը թէպրիքի իյիա էյլէմիշլէր վէ իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նաիլ օլմուշլար տըր։

—Օսմանլը Պանգասը, Բէժի վէ Տույունը Ումումիյէ միւտիրլերի, Շարգ վէ Անատօլու չըմէնտֆէրլերի գումբանեալարը, Դրէտի Լէօնէ Պանգասը միւտիրլերի տախ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ագիմէթլէ արզը թէպրիքեաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Կէչէնտէ Պուլկարիսթան հուտտուրնտա էշգըյա իլէ միւսատէմէտտէ մէճրուհ օլան ասքէրլէր՝ պա իրատէի Սէնիյէ Համիտիյէ չօճուղլար խասթախանէսինտէ թէտավի խիլմէք իւզրէ Տէրսաատէթէ կէթէրիլմիշլէր իսի։

Մէճրուհ ասքէրլէրին մէզքիւր խասթախանէսէ հէր տիւրլիւ էսապը իսթերահաթա նաիլ օլարագ, կիւնտէն կիւնէ քէսընը աֆիյէթ էյլէմէքտէ օլտուգլարընը Թիւրքճէ կազէթալար եազըյորլար։

— Տէրսաատէթ Բուսիա սէֆիրի Մ. Զէնօվիէֆ՝ էվվէլքի ագշամ Եալթատան «Տօնիէց» վաբորըյլա եօլա ճըգըպ, պու կիւն Տէրսաատէթէ կէլճէճէք տիր։

— Սապրգ Տէրսաատէթ Եունան սէֆիրի բրէնս Մ՝ավրօգօրտաթօ՝ Աթինայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Եունանիսթանընը Պէրլին սէֆիրի Մ. Բանկապէնին Տէրսաատէթ սէֆիրլիկինէ թայինի մէմուլ տըր։

—Մաթպուաթը Տախիլիյէ միւտիր մուավինի սատտ. Քեամիլ պէյ հազրէթլէրինին պիր գաչ սէնէտէն պէրու խասթա պուլընան հէնուղ 8 եաշընտաքի մախտումը Մէհմէտ պէյ տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ճէդիտը Պահրը Սէֆիտ վալիսի տէվլ. Ապէտին բաշա հազրէթլէրինէ Տանիմարգա գրալը թարաֆընտան Տանըպարգ նիշանընընը պէրինէ բիւթպէսի իթա գէլընմըշ տըր։

—Էմնիյէթ Սանտըղընընը էսկի վէ եէնի սէնէլէրի հիսապլարընը թէտգիգ իթմէք իչիւն Թիճարէթ վէնամիկա նէզարէթինէ թէշքիլ օլունան գօմիսիօնտա, Տիվանը Մուհասէպաթ ազաընտան սատտ. Ահմէտ էֆ. Թային օլունմըշ տըր։

ՏԻԻՆ ԿԷՃԷԲԻ ՇԷՀՐԱՑԻՆ

Տիւն կէճէ Վէլատէթի Հիւմայուն միւնասէպէթիյէ հէր թարաֆտա միւդէմմէլ շէհրային իճրա օլունմըշ տըր։

Եըլտըզ սերայը Հիւմայուն ճիվարընտաքի թէգէնանթ վէ թէնվիրաթ բէք զիյատէ միւքէմմէլ իսի։ Սէրայը Հիւմայունըն գարյորնտաքի պաղչէնին էթրաֆը միւքէմմէլ սուրէթտէ թէնվիր իսիլմիշ իսի։

Նշան թայընտա տէվլ. ֆէխամ. Սահտ բաշա հազրէթլէրինին տէվլէթխանէսի վէ օ ճիվարտա քեամին ումում բիճայը տէվլէթին գօնագլարը թէնվիր իսիլմիշ տիր։

Պէյօղլունտա՝ Դարաթա սերայը տաիրէսի, Երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի, Ս. Յակոբ խասթախանէսի, Անատօլու չըմէնտֆէր գումբանեասը, Օսմանը Պանգասը, Դրէտի Լէօնէ տաիրէյերի, Սինկէր տիքիշ ումումի թաբիաթ տէվլէթին գօնագլարը թէնվիր իսիլմիշ տիր։

Պէյօղլունտա՝ Դարաթա սերայը տաիրէսի, Երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի, Ս. Յակոբ խասթախանէսի, Անատօլու չըմէնտֆէր գումբանեասը, Օսմանը Պանգասը, Դրէտի Լէօնէ տաիրէյերի, Սինկէր տիքիշ մաքինասը իտարէխանէսի վէ թիճարէթխանէլէր, Երմէնի վէ միւլլը սաիրէ վէ էճնէպի մէճմուրիյի վէ միւթէպերան խանէյէրի միւքէմմէլ սուրէթտէ տօնատրմըշ տըր։

Պօղոս իչինտէ Օրթաքէյլիտէ, Պէշիքթաշտա, Մագրիբէյլիտէ, Ատալարտա, Իսկիւտարտա վէ Սթանպոլ ճիհէթինտէ սաքին Սուլթանլար վէ Շահզատէկեան հազարաթը վէ մէմուրիյը քիրամ, ըիճալ վէ միւթէպերան գօնագլարը, չանը ուպուտիյէթ լայրգ սուրէթտէ թէնվիր օլունմըշ, մահիթաապար եազըլմըշ վէ էքսէր եէրլերտէ մուգիգալար թէրէննիսմաթ իճրա էյլէմիշլէր տիր։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ

ԸՐԽԹԷՄԸՆՏԱԲԻ ՍԻՄՕՆԻՆԸՆ ԸՆԹՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

Ճիւլուսը Հիւմայունըն 25ինճի եէվմը սէնէվիսինտէ Հայտար Բաշա ըրխթըմը իւզերինտէ չըմէնտֆէր գումբանեասը թարաֆընտան վազը էսաս բէսմի՝ իճրա գըլընմըշ օլան սիւթունըն ինչաաթը խիթամ պուլմուշ օլմաղլա, եէվմը Վէլատէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյէ տիւն սաաթ 9պուչուգտա ըէսմը քիչատը իճրա օլունմըշ տըր։

Շէյլէ քի՝ Նաֆիա Նէզարէթի թարաֆընտան նէզարէթը միւշարէլէյհա մուավինի աթուֆ. Ճէմալ պէյ հազրէթլէրիյէ ըրխթըմ գօմիսերի Արսլան էֆ. վէ մուավինի իզզ. Ֆէրիտ պէյտէն միւրէքքէպ հէյէթը մախսուսէ իլէ, Իսկիւտար գօմանտանը սատտ. Մէհմէտ Լութֆի բաշա, 10ընճը Տարբէի Պէլէտիյէ միւտիրի սատտ. Մէհմէտ Ալի պէյ հազարաթը, Անատօլու չըմէնտֆէրի ումումի տիրէքթօր մուավինի Մ. Հիւկնէն, ումում միւֆէթթիշ Մ. Դրէբս, իյլէթմէ իտարէսի միւտիրի Մ. Հազէնֆրաթ, ինչաաթ վէ թամրաթ միւհէնտիսի Մ. տը Տէրիքա, չըմէնտֆէրին ումուրը թիւճարէթի միւտիր վէ դաբու քէթխիւտասը սատտ. Ֆիրիդուն էֆ., Թիճարէթ միւտիր մուավինի Ազատեան Ազատի էֆ., մուհասէպէճի Մ. Գալֆօղլու, գումբանեա միւհէնտիսլերինէն Մ. Բէր վէ Սահակ էֆ., Մկրտիչ էֆ., Տուլունը Ումումիյէ մէմուրը Ռիֆաթ պէյ վէ Հայտար Բաշա պայթար միւֆէթթիշի Ազիզ պէյ գումբանեանը «Անատօլը» սթիմպօթընա Հայտար Բաշա եօնինտէն բաքիպ օլարագ, սիւթունըն էօնիւնտէ պիր տուպա իլէ ներտիվէնլերտէն միւթեշէքքիլ մուվագգաթ պիր իսքէլէյէ չրգմըշլար, վէ միւթեագրպէն ումում կազէթա մուհարրիր վէ մուխպիրլէրինէ թախսիս ըրընան սթիմպօթ տախի կէլիպ անկէր տէ տիկէր զէվաթա պիրլէշմիշլէր, վէ պունլարընը ճիւմլէսի վէ բոլիս մէ պէյտիյէ մէմուրլարը վէ ասքէր գանունլարը մէզքիւր սիւթունըն էթրաֆընտա պիր տարէե թէշքիլ իթմիշլէր տիր։

Մէզքիւր տուպա իլէ ներտիվէնլէր՝ խալլարը վէ իքի թարաֆը կէօնակէն չիյէք սագօրլարը իլէ տօնատրմը, օյարը կիպի, մուվագգաթ իսքէյէ իլէ սիւթունըն արասընտաքի մէսաֆէյինին իքի թարաֆընա սա 11 տիրէք տիքիլէրէք, պունլար Օսմանը պայրագլարը վէ գօրտէլալար իլէ թէղեին օլընմըշ վէ զէմմէք տախի նէֆիս Իրան խալլարը սերիլմիշ իտի։

Էվվելա իմամ էֆ.՝ սիւթունըն էօնինէ կէլէրէք, պէլիզ պիր տուա օգուլըպ թէզայիտը էօմր ու իգպալը հազրէթը Բատիշահի տուասընը տախի եատ ու թէքրար իթտիքտէն, վէ հազրուն ամինխան օլտրգտան սօնրա, 12 սատտ գուրպան քէսիլմիշ վէ պունը միւթեագրպ Նաֆիա նէզարէթի մուավինի աթուֆ. Ճէմիլ պէյ հազրէթլէրի՝ սիւթունըն տէնիզ նազը ճիհէթինտէ քիթապէսի իւզերինէ էօրթիւլմիշ օլան բէրտէյի այմրը, վէ սիւթունըն հէր իքի թարաֆընա գազըլմըշ օլան մէզքիւր քիթապէնին պալէսընտա արմահ Հիւմայուն պուլընտըզը հալտէ աթիտէքի իպարէ մուհարրէր պուլընմըշ տըր։

Բէվնագէֆզահ սերիրը չէվքէթմէսիյրը Օսմանի էս Սուլթան իսի էս Սուլթան էլ Ղազի Ա.Ոհ ԻԻ. ՀԱՄԻՏ ԽԱՆԸ ՍԱՆԻ հազրէթլէրինին 25ինճի սէնէի աէվրիյէի ճիլուսը Հիւմայունլարընը խոթբրէլի ֆախրէսի օլտագ իւզրէ Անատօլը տէվրէօլը չիրքէթը Օսմանիյէսի թարաֆընտան իչպու ամատ թէյէմմիւնէն ըէզ օլընմըշ տըր։ 1318

Պատէհու միւշարէլէյհ ճէմալ պէյ հազրէթլէրի՝ սիւթունըն միյմարը Մ. Վալօրիյէ սիւթունըն թարզը ինշասընտան տօլայը պէյանը թէպրիք իտիպ, միւթեագրպէն Մ. Հիւկնէն տախի Նաֆիա նէզարէթի նամընա միւշարէլէյհ ճէմալ պէյէ գումբանեանըն թէյէգքիւրաթընը թէպլիղ իթմիշ տիր։

Ըէսմը քիչատ պու սուրէթլէ խիթամ պուլորգտա, հէյէթը քիրամ թէքրաօ սթիմպօթլարա բաքիպէն Հայտար Բաշայա ավտէթլէ, Մ. Հիւկնէն թարաֆընտան սթասիսնտա խասսէթէն թէրթիպ օլունան պիւֆէյէ կիհմիշլէր վէ պուրատա Մ. Հիւկնէն՝ խաքիրաի Շահանէյէ արզը թէյէգքիւրաթը միւթեզամմին պիր նուրգ իյրատ իթմէքլէ հազրուն իչ տէֆա «Բատիշահրմ չօգ եաշա» տուասընը նիտատ իթմիշլէր տիր։

Մէզքիւր սիւթուն՝ իքի գախտէ (պատտուանդան) իւզերինտէ սըրթ եէրլի պէյազ մէրմէրտան եարըլմըշ օլուպ, պու իքի գախտէնին իւզէրինէ 85-90 սանթիմէթրօ եիւքսէքլիքտէ եէքտիկէրինտէն տար 4 միւսթահիլ վազ իսիլմիշ, էն իւսթինէ տէօրթ քէօչէ էհրամ չէքլինտէ եէքբարէ մէրմէրտէն մասնու պիր սիւթուն ըէքզ իսիլմիշ տիր քի, պաւէտտէ գիքը օլլան իպարէ վէ 4 քէօչէ սիւթունըն իքի թարաֆընա եարըլմըշ տըր։

Թէքմիլ սիւթունըն եիւքսէքլիկի՝ տէնիզդին եիւգիւնտէն իթիպարէն 16 մէթրօ վէ էնի 8 մէթրօ տըր։

Սիւթունըն պուլընտըզը Տալկա Դրբան ըրխթըմը իւզերինտէ 12 սատտ թագ, 20 տանէ էլէքթրիք ֆէնէրի մէկճուտ օլուպ, ֆէնէրլէր տիւն կէճէ եանմըշ իսի։ Տիւն կէճէյէ մախսուս օլարագ թէքմիլ ըրխթըմ իւզերինէ 50աէն զիյատէ էլէքթրիք ֆէնէրի գօնմըշ իսի։

Ըէսմը քիչատ էնասընտա միւսաֆիրիյը քիրամ վէ տավէթլիլէր՝ միւթեպերանը մահալլիյէտէն իզզ. Մկրտիչ էֆ.իլէ գումբանեանըն միւհէնտիսլերինէն Սահակ էֆ. թարաֆընտան գապալ իսիլէրէք իքրամլար իտիլմիշ տիր։

ՊԱԼԸԹԱՆԷ ՏԱԻՐԷՍԻՆԻՆ ԸՆԹՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

Սթանպուլա Պալըգ Բազարընա տէնիզ սահիլինտէ թէէսիս իտիլէն եէնի Պալըգխանէ տաիրէսինին ըէսմը քիւշատ տախի տիւն սաաթ 6 պուչուգտա իճրա օլունըպ, ըէսմը մէզքիւրտէ Տույունը Ումումիյէ մէֆիլիը իտարէսի ազալարը իլէ Տույունը Ումումիյէ վէ Պալըգխանէյին պէօյիւք մէմուրլարը հազըր պուլընմըշլար տըր։

Տավէթիլէր՝ զէմին գաթրտագի մէզատ մահալլինտէ թօրլանարագ, էվվէլա իմամ էֆ. Թարաֆընտան պիր տուա օգունուպ, միւթեագրպէն թէզայիտը էօմր ու իգպալը հազրէթը Բատիշահի տուասընը եատ ու թէքրար իթմէքլէ, հազրուն իչ տէֆա ամինխան օլմուշ վէ միւթեագրպէն Տույունը Ումումիյէ գօմիսերի աթուֆ. Սաիտ պէյ հազրէթլէրի Թարաֆընտան մէվգէյէ միւնասիպ պիր նուրգ իյրատ գօ-

լընարագ խիթամընտա մէզատտա պաշլանմըշ տըր։ Պարպունեա, չընագօր վէ բիսի պալըգլարընը հավի 17 գէյէլիք պիր սէբէթին 150 ղշ.լա մէզատտա պաշլանըպ, հէր թարաֆտան ֆիյաթ արթըրըլմըշ, վէ Նիհայէթ 600 ղշ.լա Պալըգխանէ նէզարէթինէ գալմըշ տըր։ Նէզարէթը միւշարէլէյհա՝ իչպու պալըգարը տիւնքի բուլը ֆիւրուզը վէ լատէթ հիւրմէթիսէ Սէրայը Հիւմայունա թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Մուսթազպէն հուզզար տաիրէնին պիրինճի գաթընտա հազըրլանմըշ օլան պիճէյէ կիտէրէք, օրատա ֆրանսըզ սանիլէր վէքիլի Մ. Պէրժէ թարաֆընտան ֆրանսըզճա պիր նուրգ իրատ խիլէրէք, ըէսմը մէզքիւրէ խիթամ վէրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր նուրգըն սուրէթի եարընքի նիսֆսէմիզատ տէրճ օլունաճագ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲԱԹՐԻԳԷՐԻՆ

ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ԴԱՊՈՒԼԻ

Վէլատէթը պահիր իւս սաատէթը հազրէթը Բատիշահիյի թէպրիք իթմէք վէ արզը ուպուտիյէթ էյլէմէք իւզրէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն Մայր Եկեղեցիսէ թէշէքքիր տուասը այինինէն սօնրա, ըէֆգաթընտա Բաթրիգխանէ գաբու քէհեասը Տէր Նէրսէսեան սաատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրի պուլընտըզը հալտէ, Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէյէ ագիմէթ իտէրէք, խաքիրաի մերահիմհիթիվաի հազրէթը Շէհինշահիյէ գապալ չէրէֆիյէ միւպահի օլմուշ տըր։

Բում Բաթրիգի ըութպ. Եուսքիմ, վէ Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգի Եմմանուէլեան ըութպ. Պօղոս, վէ Պուլբար Էքզարգը ըութպ. Եուսէֆ Էֆէնտիլէր հազարաթը իլէ, Սիւրեանի Բաթրիգի հազրէթլէրի, Քիլտանի Բաթրիգ վէքիլի քէնտի գաբու քէհեասլարը իլէ պէրապէր, վէ Էրմէնի Բրօթէսթան Ազգապետի Պօյաճեան սատտ. Յակոբ էֆ. հազրէթլէրի վէ տիկէր ըուէսսաի ըուհանիյէ՝ սէր գուրէնա հազրէթը Շէհրիյարի տէվլ. Հաճի Ալի բաշա հազրէթլէրինին նէզտինտէ պուլընտըզլարընտա, Մապէյնը Հիւմայուն Թէյրիֆաթընը սաթուֆ. Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի կէլիպ միւշարէլէյհիւմի տավէթ իթմիշ օլմաղլա, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Բաթրիգխանէյին պիրինճի գաբու քէհեասը Տիգրան էֆ. հազրէթլէրի տէ եանընտա օլտուղը հալտէ ըուէսսաի ըուհանիյէի սաիրէ իլէ պերապէր հուզուրը չէվքէթմէվգիուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապալ պույրուլմուշ տըր։ Բում Բաթրիգի ըութպ. Եուսքիմ էֆ. հազրէթլէրի՝ ճիւմլէ

ՔԻՐԽԷ, ՔԻՆՏԷՐ, ՔԻՒՐԽԷ
(ՔԻԼԻՍԷ, ԷՎԼԱՏ, ՄԱԹՊԱԽ)

Հաշմէթլու Ալէմանիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրինին՝ գատընլարըն վէզայիֆի հագգընտա պազը միւթալէաթը

«Տէյլի Մէյլ» կազէթասընըն՝ Ալէման վէ Ինկիլիզ գատընլարը հագգընտա պիր մուգայէսէսի

Իմբէրաթօր կիյօմ հազրէթլէրի՝ իյրատ իթտիկի նութգլարտան պիրինտէ պիր գատընըն վէզայիֆինի աթիտէքի իւչ քելիմէնին թէչքիլ էյլէտիկի տաիրէյէ հասր իթմիշ տիր. Քիրխէ, Քինտէր, Քիւրխէ, եանի՝ Քիլիսէ, Էվլատ վէ Մաթպախ։

Պու նութգ՝ Ալէման գատընլարընըն գալպինտէ բէք գուվվէթլի պիր սուրէթտէ եէրլէշմիշ տիր. զիրա՝ իմբէրաթօր հազրէթլէրինին թավսիյէսի սըրֆ բարլագ սէօզլէրտէն իպարէթ օլմայըպ, միւշարիւլէյհ հազրէթլէրինին գանաաթը միլլէթանիյէլէրինէ միւսթէնիտ պուլընտըղը բէք աչըքճար պիր խուսուս տըր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրիչասը Վիքթօրիա Աւկուսթա հազրէթլէրի—քի էվ-գատընըն է՛ն միւքէմմէլ նիւմունէսի տիր —քէնտի հաշմէթլու զէվճինին պու սէօզլէրի ահքեամընը պիննէֆս սէրայը իմբէրաթօրիտէ մէվգըի թաթպիգէ գօյմագտա տըր։ Միւշարիւլէյհա՝ պէօյլէ մախսումընըն թէվէլլիւտի զէմանընտան էն ուֆագ էվլատընըն սէպավէթինէ գատար չօճուգլարընըն էսպապը խութիրահաթընա չախսէն նէզարէթ իթմիշ տիր։ Մինի մինի բրէնսլէրի վէ բրէնսէսլէրի տայմա քէնտի էլլէրիյլէ եըգատըղը մէչհուր տըր։ Զամաշըրլարընը վէ եէմէքլէրինի տէ հէր կիւն կէօզտէն կէչիրտիկի, վէ պիւթիւն պու խուսուսլարըա չախսէն իչթիղալ էյլէտիկի տաիմ՝ ումումըն պիլտիկի մէվատտան տըր։

Պու հալին նէթիյճէսի բէք աչըքճար տըր։ Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա հազարաթլընըն պիրճիմլէ էվլատլարընըն սըհհէթլէրի միւքէմմէլ վէ քէնտիլէրի պէչուշ վէ պալաթլըյար պույընբօյլըտըր։ Հէր նէրէտէ օլուրսա օլսուն, էվլատլարընըն բահսընա վէ հըֆզ իւս սըհհէ գաիտէլէրինէ մուվաֆըգ պիր սուրէթտէ պէօյիւտիլմէլէրինէ իթինա իթմէքէ վազիյֆէսինի այըրմըյա տատալարա վէ տիկէր խըտմէթքեարլարա թէրք իթմէյիպ, պու խուսուսլար իլէ պիննէֆս իշթիղալ էյլէյէն պիրինճիլէ ֆամիլեալարըն չօճուգլարը տա օ մէսուտ հալտէ պուլընտըգլարը բէք աչըքճար պիր մատտէ տըր։ Զիրա՝ տատալար վէ խըտմէթքեարլար վէլէվ վազիյֆէլէրինի վիճտան տաիրէսինտէ իյֆա իթսէլէր պիլէ, վալիտէ չէֆգաթը եէրինէ պաչգա տըր. պիր իչի վազիֆէ տէյու իյֆա էյլէյէն պիր չախս՝ օ վազիյֆէնին հուտուտընա եէթիչտիկի կիպի տուրուր։ Հալ պուքի՝ վալիտէ չէֆգաթընըն հուտուտը եօգ տըր։ Պիր վալիտէ չօճուգլարընըն սըհհէթինէ, բահաթընա, թէրբիյէսինէ խըտմէթ իչին նէ գատար չալըշմըշ օլուրսա օլսուն՝ եաբտըգլարընը եինէ քեաֆի կէօրմէզ. տայմա եէնի հիմմէթլէր իխտիրա, եէնի զայրէթլէր սարֆըյլա սայ էյլէր։

Ինկիլիզ գատընլարընըն՝ խանէլէրինէ տիգգաթլարը բէք չօգ քէրրէ սէնա իտիլմիշ տիր. հալ պու քի, էկէր սէնէլէրճէ Ինկիլթէրէտա իգամէթ իթմիշ օլան պիր Ալէմանա պու պապտէ միւթալէասը սօրուլսա օլունսա, օնլարըն (եանի Ինկիլիզ գատընլարընըն) էվ գատընլըղը վազիյֆէսինին իյֆասընտա Ալէման գատընլարը գատար մահիր օլմատըգլարընը պէյան էյլէյէճէքտիր հիչ շիւպհէ իթմէմէլի տիր։ Ֆարզիյաթ օլարագ, էկէր պու պապտէ պիր միւսապագա աչըլսա իտի, միւքեաֆաթը Ալէման գատընլարը ալաճագլարը շիւպհէսիզ իտի։

Ինկիլիզլէրին պու խուսուստա Ալէմանլարըն տուտընտուգլարը պուլունտուսընա մուգապիլ եէկէր թէսէլլիյի մուճիպ պիր ճիհէթ վարսա, օ տա գատընլըղըն ճազիպէլէրի վէ չուխանէ մէչրէպի նօգթայի նազարընտան Ալէման գատընլարընտա ֆարգ օլմալարը տըր։ Ալէման էվ-գատընը պիր մահիր աշճը տըր։ Պու իգթիտարը ֆէվգըլնատէքի մէզիյէթլէրի օ գատար պէօյլէ տէյիլ տիր։ Ինկիլիզ էվ-գատընը իսէ, թաամ բիշիրմէնին ֆէվգինտէ պիր խայլի մէզիյէթլէրի հաիզ տիր։ Պիր Ալէման էրքէկի՝ զէվճէսինտէն պէքլէտիկի է՛ն պէօյլէ ֆազիլէթ՝ մաթպախը մունթազամ սագլամասը վէ թաամլարը լէզիզ օլմասը տըր։ Ինկիլիզ էրքէկի պու չէյլէրէ օ գատար էհէմմիյէթ վէրմէզ։ Ֆագաթ պունա մուգապիլ տիկէր պազը կէօնա թալէպլէրի վար տըր։ Ալէման՝ քէնտի զէվճէսինի էն զիյատէ աիլէնին զըտասը խըտմէթըլյա միւքէլլէֆ ատտ էյլէր. գատընը՝ մաթպախտա կէօրմէք իսթէր. վէ չօգ քէրրէ օնըն (եանի գատընըն) թաամա նէզարէթ էյլէմէսի իլէ տէ իքթիֆա իթմէյիպ, եէմէյի պիննէֆս բիշիրմէսինի արզու էյլէր. Թասարրուֆը բէք չօգ սէվտիկինտէն, սարֆ իթտիկի հէր պիր բարատան պիհագգըն իսթիֆա իտէպիլմէսինի թէմէննի էյլէր։ Պինաէնալէյհ գատընըն՝ էվին իտարէսինէ միւթէալլիգ օլարագ, տիկէր պիր թագըմ վազիյֆէլէրի տահա վար տըր։ Բազարա կիտուպ էթի, սէպզէյի վէ էմսալինի մուայէնէ իթմէլի, է՛ն էհվէն ֆիյաթլա ալմագա չալըշմալը, պէօյլէ մըգտարտա իշթիրա էյլէմէք սայէսինտէ ուճուզլըգ իսթիհսալ իթմէյէ չայրէթ, վէ —էկէր միւմքին օլուրսա—քիլէրլիլէր էլտէ իթմէլի տիր։ Օրթա հալտէ պուլընան պիր Ալէման էրքէկի՝ զէվճէսինին պու թասարրուֆ իթտիկիմիզ չէյլէրի եապմագա միւգթէտիր օլմասընը՝ օնըն բոլիթիգա մէսէլէլէրինի անլամասընա խիւզլէրճէ գաթ թէրճիհ էյլէր։ Օնըն արզուսը տիւնեանըն իչլէրինէ ագըլ էրտիրմէքտէն զիյատէ խանէսինին բահաթընը թէմին էյլէմէք տիր։ Պու խուսուստա ֆամիլեա բէյիսինին Պաշ-Վէքիլի պիլնէֆս զէվճէսի տիր։

Պու սաթըրլարըն մուհառրիրի՝ Ինկիլիզ վէ Ալէման գատընլարընը պիթարաֆանէ մուգայէսէ իտէպիլճէք տէրէճէտէ Ալէմանիատա իգամէթ էյլէմիշ օլտուղընտան, Ալէման գատընըն՝ քէնտի վազիյֆէսինի սըրֆ ֆամիլեանըն բահաթընա միւնհասըր ատտ էյլէմէսինտէն հէգմէթի խըզահա միւգթէտիր տիր։ Ալէմանիատա հայաթ՝ Ինկիլթէրէտա օլտուղընտան տահա սատէ տիր. Ինկիլիզ գատընը փուգուֆ վէ մալիւմաթընըն քէսրէթ վէ վիւսաթլըյա պիր մէվգը իշղալ իթմէկէ օղրաշըր։ Պու հալ՝ —քի Ինկիլիզ գատընը իչին չէրէֆի մուճիպ տիր— Ինկիլթէրանըն թէրագգըյաթը մէտէնիյէսինին պիր նէթիյճէսի տիր։ Ինկիլիզ գատընը Գրիքէթ վէ Լէունթէնիս օյունլարընտա էլպէթթէ Ալէման գատընընը մաթ իտէր. քէնտիսինի օ տէրէճէլէրտէ պու չէյլէրէ վէրմիշ տիր քի, ֆամիլեա սուֆրասընըն թէզյինաթը հիւքմինտէ օլան պուտինկա, վէ գրէմա չէյլէրի պիլէ բիշիրմէկէ չօգ քէրրէ վագըթ պուլամազ։ Ալէման գատընը իսէ՝ պիլաքիս հայաթընը՝ ֆամիլեանըն բահաթը իչին էլզէմ օլան վէ գատընլըգ վէզայիֆինին ասըլ ճիհաթի գըսմընը թէչքիլ իտէն չէյլէրէ հասր էյլէմիշ տիր։ Արատաքի ֆարգ զաննը իտիլտիկինտէն բէք միւհիմմ տիր։

Պու մատտէ հագգընտա պիր Ալէմանըն ֆիքրի սօրուլսա օլունտուգտա՝ Ինկիլիզ գըզլարընըն էհէմմիյէթ բիշիրմէկէ վէ էմսալինէ ալըշմալարընըն սէպէպլէրինտէն օլմագ իւզրէ՝ Ինկիլիզ էվլէրինին մաթպախը էհէմմիյէթթընտա գարանլըգ պիր մահալլ օլմասընը բէք զիյատէ թազյիք էյլէտի։ Մուաախիւլէյհ տէյօր իտի քի՝ «Ինկիլիզլէր մախզէն ատտ օլընաճագ գարանլըգ եէրլէրի մաթպախ իթթիխազ իթտիրքտէն սօնրա, արթըգ նա՛սըլ իւմիտ իտէպիլիրլէր քի՝ քէնտի գըզլարը օ եէրի սէվսինլէր, մաթպախա խօշնուտիյէթլէ կիրսինլէր։ Ալէմանիայա կէլտիկիզ տէ պագընըզ մաթպախլար նէ՞ հալտէ տիր։ Մաթպախ՝ ֆամիլեանըն եաշատըղը գաթտա վարըր, բըրըլը, վէ զայէթ թէմիզ պիր մահալլ տիր։ Էվ-գատընը՝ թաամլարա նէզարէթ իթմէք, եախօտ պիննէֆս քէնտիսի եէմէք բիշիրմէք իչին մաթպախա էնտիկինտէ սաֆթա օրասընըն գրալիչասը կիպի կէօրինիր։ Ալէման մաթպախը պիր չօգ լաթիֆ չէյլէր թէնճէրէլէր, գավանօզլար վէ էմսալի իլէ թէզյին օլունմըշ տըր։ Օ մաթպախըն մէնզարէսի ինսանը ճէլպ իտէճէք պիր ճազիպէյի հաիզ տիր։

«Պունընլա պէրապէր Ալէման գատընընը մաթպախա վէ եէմէկէ պէօյլէ պիր էհէմմիյէթ վէրմէկէ սէվգ էյլէր տիկէր պիր սէպէպ տահա վար տըր. օ սէպէպ իսէ՝ Ալէման գատընընըն պու խըտմէթինտէ թէշվիգաթ կէօրմէսի տիր։ Ինկիլիզլէր եէմէքլէրինի հիչ պիր ֆիքր պէյան իթմէքսիզին եէրլէր. թաամըն սուրէթը թագտիրը՝ (էյի վէ եա ֆէնա բիշիրիլմիշ օլմասը) հագգընտա պէյանը ֆիքր էյլէմէք՝ Ինկիլիզ ալէմինտէ թէրպիյէյէ մուղայիր ատտ օլունըր։ Պիր Ալէման էյի բիշմիշ օլան պիր թաամը եէտիկի սըրատա մէմնունիյէթինի պէյան իտէր։ Գատընըն պու մէմնունիյէթի կէօրինճէ գօճասընը խօշնուտ իթմէք իչին արթըգ հիչ պիր զայրէթի տիրիղ էյլէմէզ։

«Պիր Ինկիլիզ գատընը՝ զէվճինին տամագընա վէ միւյոլլէրինէ խըտմէթ իտէմէմէսինի մուգապիլ է, օնըն զէվգը սէլիմինէ (գէղեցկագիտութիւն, կիւզէլ չէյլէրէ օլան մէրագ) խըտմէթի Ալէման գատընընտա կէօրիւլէն տէրէճէտէն տահա ազիմ տիր։ Զիրա Ինկիլիզ գատընը՝ Ալէման գատընընտան տահա եադըշըգլը կիյինիր. վէ հիւսնիւնին մուհաֆազասընտա տա տահա միւգթէտիր տիր։

«Շու գատար վար քի՝ Ալէման գատընլարընըն գանաաթքեարլըղընըն տա օնըն պախթիյարլըղընա բէք զիյատէ խըտմէթի օլտուղը ինքեար օլունամազ։ Պիր Ալէման էրքէկի էկէր մուզիգա չալընմագտա օլան պիր ումումի պաղչէտէ զէվճէսինէ պիր գատէհ պիրա վէ եախօտ գահվէ իգրամ իտէրսէ, օնը թէմամընյա մէսուտ իթմիշ օլուր։ Ինկիլիզ գատընը իսէ մէմնուն օլմագ իչին, պունտան բէք ֆազլա չէյլէր թալէպ էյլէր։»

* *

«Տէյլի Մայլ»տէն թէրճէմէ իթտիկիմիզ ֆըգրա պուրատա խիթամ պուլտու։

Պու սէօզլէրէ թարաֆըմըզտան բէք ազ չէյ իլավէ իթմէկէ լիւզում հըսս իտէրիզ։

«Տէյլի Մայլ»ըն մուհառրիրի Ինկիլիզ գատընը իլէ Ալէման գատընը արասընտա պիր մուգայէսէ իթմիշ տիր. վէ վագըա միւլէթբէզվէրլիկի քէնտիսինի պազը ճիհէթլէրտէ Ինկիլիզ գատընը թէրճիհէ սէվգ էյլէմիշ իսէ տէ, Ալէման գատընընըն՝ ֆամիլեանըն սաատէթինէ խըտմէթինի զիքրէտէն ինքեար իտէմէմիշ տիր։

Օգույանլարըմըզա բէճա իտէճէկիմիզ չէյ՝ աչնի մուգայէսէյի պիր տէ պիզիմ գատընլարըմըզըն էհէնիմատա նէվինին անվալիյէ իճրա իթմէք տիր։

Զանն իտէրսին քի՝ պիզտէ պիր ֆամիլեանըն այտա պիր գաչ լիրա իրատը օլուրը կիպի, մէչհուր պիր տարպը մէսէլտէ տէնիլտիկի վէճհ է, արթըգ «քէլիմին տէօրթ ուճունը սուլյա պըրագմագ» ալաֆրանկալըգ ատա իտիլմէքտէ տիր։

Նօգարըստա մուազզամ պիր իմբէրաթօրիչանըն քէնտի սէրայընտա նասըլ պիր էվ-գատընը օլտուղընը օգուտըգ։

Պիզտէ այտա անճագ 30-40 լիրա կէլիրի օլան նիչէ աիլէլէր վար տըր քի՝ գատընլարը՝ չօճուգլարը տատալարա, մաթպախը աշճըյա, սալօնը օրթա ուչաղընա պըրագմըշլար տըր։ Քէնտիլէրի պէօյլէ չէյլէրլէ օղրաշմագլըղը ատէթա հայսիյէթլէրինէ տօգունըր պիր չէյ ատտ էյլէրլէր։

Ֆարգ նէ՛ գատար աշիմ տիր։

Պու պապտէ տէյէճէկիմիզ սօն սէօզ՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրինին սէօզլէրինին վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրիչասը հազրէթլէրինին իպրազ իթտիկի միսալին հէր ֆամիլեատա ճիտտի պիր սուրէթտէ տիւշիւնիլմէսինի բէճա իթմէքտէն իպարէթ տիր։ Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ինկիլթէրա բէյիսը վիւքէլասը Մ. Պալֆուր՝ լօրտ Սալիզպէրիյէ թէլէկրաֆլար քէչիտէ իտէրէք, պու սըրատա Ինկիլթէրատա պուլընմասը էյզէմ իտուկինտէն՝ օրայա ավտէթ իթմէսինի թալէպ իթմիշ տիր։

Բօրթուկալ գրալընըն Լօնտրատա պուլընմասը՝ սատրգ բէյիսը վիւքէլա լօրտ Սալիզպէրինին Լօնտրատա պուլընմասընա թէսատիւֆ իթտիկինտէն, պու խուսուս՝ Բօրթուկալ միւսթէմլէքեաթը մէսէլէսինին պաշլըճա մէվզուը մէվգըի պահս ու միւզաքէրէ օլաճաղընը զանն ու գըյաս իթտիրիյօր։

—

Բարիզտէն վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բօրթուկալ գրալը էվվէլքի կիւն Լօնտրայա հարէքէթ իթմիշ տիր։ Գրալը միւշարիւլէյհ՝ Բարիզտէն հարէքէթ իտէճէկտէն էվվէլ, Ֆրանսա բէյիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյի զիյարէթ իթմիշ տիր։ Ինկիլթէրա գրալը՝ Բօրթուկալ գրալընը Ուինտսօր սէմիրէսի սէթասօնընտա իսթիգպալ վէ գապուլ իտէճէք տիր։

—

Իթալիա գրալիչասը Էլէնին տէկտօրլար այը սօնլարընտա վազ համլ իթմէսինէ պէքլէնիյօր։

—

Սագս-Վէյմար բրէնսի՝ «արանթիսիթ խաստալըղընտան վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Հինտիսթան վալիսի լօրտ Քիւրզըն՝ Հինտիսթանտա 68,000 գահթզէտէկէանըն իանէ գապուլ իթտիկլէրինի պա թէլէկրաֆ Լօնտրայա իշար էյլէմիշ տիր։

—

Էվվէլքի կիւն Նիւ-Եօրգտա իքի տէնիզ ալթը եէնի հարպ սէֆինէլէրի թէճրիւպէ օլունմըշլար տըր։ Պու սէֆինէլէր՝ սաաթտա տէնիզ եիւզինտէ 8 միլ, վէ տէնիզ ալթընտա 7.23 միլ սիւրաթլա հարէքէթ էտիյօրլար։

—

Հինտիսթանտա Վազիրի գապիլէլէրի՝ Պաննիւ վէ Թալ արասընտա Ինկիլիզ արազիսի իւզէրինտէ թաարրուզլարը միւթէմատիյէն միւթէճասիրլարը օլան հայտուտլարը գայըրմագտա վէ հըֆզ իթմէքտէ օլտուգլարընտան, մէրգում Վազիրիլէր ալէյհինէ սէվգ օլունմագ իւզրէ, պու կիւն եարըն պէհէրի 800 էֆրատտան միւրէքքէպ տէօրթ սէյյար ասքէր գօլը իլէ 10 գըթա տաղ թօբը Սիմլատան հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։ Պու ասքէր գօլլարը՝ Վազիրիլէրին եաբտըգլարը գուլէլէրի եըգաճագլար վէ միւթէճասիրլարը թէթմիմ չալըչաճագլար տըր։ Ամէլիյաթ՝ ժէնէրալ Էկէրթըն թարաֆընտան գօմանտա օլունաճագ, վէ ղալիպա ալթը կիւն գատար տէվամ իտէճէք տիր. զիրա մէզքիւր գապիլէ անճագ 2-3 պին նուֆուստան իպարէթ տիր։

—

Լօնտրանըն «Սթանտարտ» կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, Պօէր ժէնէրալլարը՝ Ինկիլթէրա միւսթէմլէքեաթ նազըրը Մ. Չէմպըրլէյն իլէ իճրաի միւլագաթ իթտիքլէրինտէ, Իւմիտ Պրունը ահալի իչին եա թէքմիլ վէ եա գըսմէն աֆվը ումումի իսթիհսալը թէշտապ իթմիշլէր վէ բէյիս Մ. Գրիւկէր իլէ մուրախխաս Մ. Վէսէլս վէ Մ. Վօլմարէնսին Ճէնուպի Աֆրիգայա ավտէթլէրինէ միւսաատէ օլունմասընը թալէպ էյլէմիշլէր տիր։ Մ. Չէմպըրլէյն՝ պու սօն խուսուսը րէտտ իթմիշ, վէ ահվալը մալիյէյի մահալլինտէ թէտգիգ իթմէքլիկի վէ Պօէրլէրէ թախսիս օլունան մէպլաղըն պիր ազ արթըրըլմասը լազըմ իսէ՝ Բարլամէնթօյա գամմը թախսիսաթ թէքլիֆլէրի թագտիմ էյլէմէքլիկի սէօզ վէրմէքլէ իքթիֆա էյլէմիշ տիր։

—

Բանամատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գօլօմպիա ճիւմհուրիյէթինին «Պօկօթա» նամ թօբ տուպասընըն իքի չալուբալարը (սանտալլարը) էսիրլէրլէ եիւքլիւ օլան իքի «չուննէր» (տահա քիւչիւք սանտալ) գայըթ ու միւսատէրէ իթմէկէ չալըշըրլարընտա, սահիլտէ պուլըննան ասիլէր՝ մէզքիւր չալուբալարը իւզէրինէ աթէշ իթմիշլէր տիր։

Պու միւսատէմէտէ պիր քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ իւչ քիչի եարալանմըշ տըր։

Ասիլէրին պու մուամէլէսինէ մուգապիլէթէն «Պօկօթա» վէ «Շիքիթօ» նամ թօբ կամիօթլարը աթէչ իթթիքլէրինտէն, չուննէր սանտալլարընըն պիրի միւսատէրէ օլունմըշ վէ տիկէրի խարապ օլմուշ տըր։

—

Պրիւքսէլտէքի «Բըթի Պլէօ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Պըրիւքսէլ զապըթա հէյէթի՝ Թրանսվալտա թէլէֆ օլան Ֆրանսըզ միրալայ Վիլըպուա Մարէօյլին գօլասը օլան Ֆրանսըզ միւլազըմի Կալօբօյը պու քէրրէ թահթը թէվգիֆէ ալմըշ տըր։ Մէրգում միւլազըմ՝ Պէլճիգա տիվանը թէմյիզի ազասըն-

)(42)(

ՎԷՍԹՖԻԼՏ ՃԻՆԱՅԷԹԻ

Զէթէ բէյսինէ պազը րօմանճըլարըն եարատըգլարը կիպի հալէթը խարիգիւլատէ իսնատ իթմէզ. անը տաի պիր ատամ հէյէթինտէ կէօստէրիր։ Շայէտ տա սէօյլէյէլիմ քի, պէյան իթթիկիմիզ հալ՝ նատիրէն վուգու պուլուր իտի, եանի Ֆապէր Պրօուն խայլիա ազ կէօրիւնիր իտի։

Էվսաֆընը պալէատէ պէյան իթթիկիմիզ պէօյլէ պիր ատամըն պիհուտէ վագըթ զայի իթմէսինէ զաթէն ֆըրսաթ գալմայաճաղը պէտիհի տիր։

Պու ատամըն թէրճէմէի հալինէ կէլինճէ, անը գարիպէն քէնտիսի պիզէ նագլ իտէճէք տիր։

Պիզ եինէ սէօզիւմիւզի լօրտ Ֆէլպրուգա տէօն իտէլիմ։

Լօրտ Նամըլըյա եատ օլունան օ խապիսը չէգավէթինիհատ՝ չէթէ բէյսինին հուզուրընա չըգտը. թավր ու հարէքէթինտէն չիտտէթլի պիր գօրգույա կիրիֆթար օլտուղը՝ սուհուլէթլէ անլաչըլըյօր իտի։ Հէր նէվ ճինայէթ իգտալընա, չէգավէթ իճրասընա միւսթաիտ պուլընան պու հայտուտըն պու գատար խէվֆ իտէրէք թիթրէմէսինէ սէպէպ նէ՛ իտի... Աճապա նէ՛ կիպի ճիւրմ իլէ միւթթէհիմ իտի։

Մութլագա եա իթմիշ օլտուղը պիր խաթայէ միւթէրէթթիպ օլան ճէզատան գօրգույօր, եախօտ Ֆապէր Պրօունըն էվվէլճէ վէրմիշ օլտուղը էվամիրտէն տահա տէհչէթէնկիզ պիր էմր իթա էյլէյէճէկինտէն գօրգարագ թիթրէ կէօսթէրիյօր իտի։

Շիմտի պիրազ տա պու իքի հայտուտ միյանընտա ճէրէյան իտէն միւքալէմէյէ հէվալէի սէմ իտէլիմ։

Ֆապէր Պրօուն լօրտ Ֆէլպրուգա պիր քեաղըտ բարչասը ուզաթարագ պիր տէտատ խուշունէթամիզ իլէ,

—Պունը օգույընըզ.—տէտի։

Էլլէրի սընըրը թութմըշ կիպի թիթրէյէրէք լօրտ Ֆէլպրուգ՝ քեաղըտը ալմագտա իքէն, հայտուտ բէյսինին կէօզլիւ անտէն այըրըլմայօր իտի։ Սիմասընտա զահիր օլան էն խաֆի նիւմայիշլէրի պիլէ նազարը տիգգաթընտան գաչըրմամագ իչին կէօզլէրի մուսիրրանէ Ֆէլպրուգըն չէհրէսինէ նազըր իտի։

Նիհայէթ Ֆէլպրուգ՝ քեաղըտը օգումաղա պաշլատը։

Իլք քէլիմէլէրի օգուր օգումազ թէվագգուֆ իտուպ, պիլա իխթիյար Ֆապէր Պրօունըն եիւզիւնէ պագտը։

Ֆէլպրուգըն պու պագըշընտան պիր չէյ սօրմագ իսթէտիկի իսթիտլալ օլունըյօր իտի. ֆագաթ չէթէ բէյսի՝ նէ էլ, նէ պաշ իշարէթի իլէ ճէվապ վէրտի, նէ տէ պիր սէօզ սէօյլէտի. զահիրտէ միւլայիմ կէօրիւնիր իտի իսէ տէ, հաֆիֆճէ չաթըլմըչ օլան գաշլարը, տիք վէ սէրթ պագըշը՝ ղիհնինտէ ֆուրթունա գօբտուղընա տէլալէթ իտիյօր իտի։

Ֆէլպրուգ՝ եինէ օգումասընա տէվամ իթմիշ իսէ տէ, իքմալ իտինճէյէ գատար բէք չօգ միւշքիլաթա թէսատիւֆ իթմիշ իտի. իքի իքի թէր տամլալարը ալնընտան տէօքիւլիւյօր իտի։

Էն սօնրա քեաղըտը օգույուպ պիթիրտի։ Պունը միւթէագըպ թէեսիրը եէէս ու հէյէճան իլէ պայըլան պիր ատամ կիպի էլլէրինի իքի թարաֆընա սալըվէրտի։

Ֆապէր Պրօուն՝ թէհաիրը ղագապլա մէմլու պիր սէտա իլէ,

—Միլօրտ Ֆէլպրուգ, օգուտըղընըզ չէյի անլատընը՞զ մը.—տէտի։

Ֆէլպրուգ՝ եարըմ աղըզլա.—Աֆվ իտէրսինիզ... զանն իտէրսէմ... իւմիտ իտէրիմ քի եանըլըշ տըր.—տէյու ճէվապ վէրտի։

Ֆապէր Պրօուն տէտի քի,

—Կէրչէքտէն պու եազըլարըն մանասընը անլայամա՞տընըզ մը... անը աչըքեարճա օգույընըզ, պէն տէ տինլէյէյիմ։

Պունըն իւզէրինէ լօրտ Ֆէլպրուգ պիր չօճուգ կիպի իթաաթ իտէրէք, աթիտէքի ֆըգրայը օգուտը.

«Իխթիյար Ֆէլպրուգ, Տէյուտ Սապ չիրքէթինին ալէյհինէ օլարագ տիւն տա-
«իրէի ատլիյէյէ պիր չիքեայէթնամէ թագտիմ իթտի։ Եայը քէօբրիւ վագաասը-
«նըն ֆաիլլէրինի թանըտըղընը վէ չիրքէթիմիզին մէվճուտ օլտուղընա ատիլլէր
«կէօսթէրէճէկինի սէօյլէտի։»

Պու պիր գաչ սաթըր եազըյը միւչթէմիլ պուլընան քեաղըտ՝ չու իքի հարֆը մուատվիր պիր մէօհիւր իլէ մէմհուր իտի. G M

Քեաղըտըն զիյլինտէքի իմզա տա չու պիր հարֆտան իպարէթ իտի. R

Ֆապէր Պրօուն՝ քեաղըտը Ֆէլպրուգտան ալըպ տէտի քի,

—Ավօգաթ Րէկինպանա կէօնտէրտիկի րաբօրթօյը կէօրտի՞ւն մի... սէն տէ պիլիրսին քի օ ատամ պիր իչին հագիգաթընը անլամամըշ եագմազ. տիմէք իսթէրիմ քի, բէտէրինին պիզտէն չիքեայէթ իթմիշ օլտուղընտա չիւպհէ եօգ տըր. պունա չիմտիտէն գաթի պիր թէտպիր տիւշիւնմէլի... Միլօրտ, սէնին բէտէրին իքինճի տէֆա օլարագ պիզի հիւքիւմէթէ իխպար իտիյօր...»

Հագիգաթ, ավօգաթըն կէօնտէրտիկի րաբօրթօտա «իխթիյար Ֆէլպրուգ» տէյու զիքր իթտիկի ատամ՝ լօրտ Ֆէլպրուգըն բէտէրի օլուպ, Կօլտէն Մուն ճէմիյէթը մէքթումէ վէ միւտհիշէսինին մէվճուտ օլտուղընը տաիրէի ատլիյէյէ պիլտիրմիշ վէ անը մէյտանա չըգարաճաղընը թէահհիւտ իթմիշ իտի։

Պէօյլէ պիր թէչէպպիւսատ պուլընաճագ օլուր իսէ՝ էվլատընը ճէլլատ էլինէ թէսլիմ իթմիշ օլաճաղընը պիլի՞ր մի իտի։

Էվվէթ, իխթիյար Ֆէլպրուգ՝ մասատէնին նէտէն իպարէթ օլտուղընը պիլէ պիլէ իգտամէ տավա իտիյօր իտի։

Էվվէթ, նամուսլը վէ իխթիյար Ֆէլպրուգ՝ օղլունըն պիր խըրսըզ վէ հայտուտ օլտուղընը պիլիր իտի։

Լօնտրայա հէմճիվար պիր մահալլէ էմլաք ու արազի ճինայէթտէն պիր սէրվէթը աղիմէյէ մալիք իքէն, պիչարէ իխթիյար՝ օղլունըն իճրա իթտիկի խաթիլար, իրթիքեապ իթտիկի ճինայէթլէր, տէնաէթլէր եիւզիւնտէն թէարիճէն սէրվէթ ու սամանտան մահրում գալմըչ իտի։

Արթըգ իխթիյարըն սապր ու թահամմիւլի էլտէն կիթմիչ իտի։ Սէրվէթի պէրպատ օլտուգտան սօնրա կէօզիւ աչըլտը, նուֆուզը բէտէրանէսինի օղլու իւզէրինտէ իճրա իթմէք իսթէտի, սարմըշ օլտուղը թարիգը խաթարնագ սէֆալէթին մէսաիսինի, մուայէպինի օղլունա կէօսթէրմէկէ չալըշտը, անը չահրահը սալահա տավէթ իթտի. հայֆա քի, ղէվալընըն իւմիտլէրի պօշա չըգտը, մէսաիսի նէթիյճէսիզ գալտը։

Սէֆիհանէ թէայյիւշի իթթիյատ իթմիչ օլան կէնճ Ֆէլպրուգ՝ ճատտէի նամուսը ֆազիլէթտէն սափմըչ իտի։

Իճրա իթմիչ օլտուղը պիր սախթէքեարլըգտան տօլայը ալէյհինէ իգամէի տավա իտիլէճէկի սըրատա, ալէլ աճէլէ Լօնտրատան ֆիրար, վէ «Նիւ-Եօրգտա պիր իչ պուլտըմ» պէհանէսիյլէ էսպապը ազիմէթինի բէտէրինտէն քէթմ իթտի։

Ֆապէր Պրօուն՝ Լօնտրատա տիկէր պիր կիզլի նամ թահթընտա Կօլտէն-Մուն չիրքէթինի թէէսիս իթթիկի եէնատէ Ֆէլպրուգ իլէ միւնասէպէթ բէյտա իթմիչ իտի։

(Տէվամը)

տան պիրինին գըզը Մատմազել Լըլիէվրը նամընա սախթէ վէքիալէթնամէ իլէ 50,000 ֆրանգ տօլանտըրմաղա չալըշմագ թեօհմէթիյլէ իթհամ խոլլմըշ տըր։

Ինկիլթէրա սէրմայէտարանընտան Մ. Ցարնէյ՝ Իրան հիւքիւմէթինէ միրահաաթլա, Էրտօլան ճիհէթլէրինտէքի նէֆթ մաատէնլէրինի իշլէթմէք իմթիյազընը ալըփ իթմիշ տիր։ Մումաիլէյհ՝ իմթիյազը էլտէ իթմէք իչիւն Իրան հիւքիւմէթինէ բէշինէն 500,090 ֆր. թէսլիմ իթտիքտէն սօնրա, «ագսիօն»ը ճէսիմ պիր գումբանեա թէչքիլ իթմիշ տիր։ Պու գումբանեա՝ գանալլար վասըթասըյլա Գասըը Շիրին ծիվարընտա քեաին բէթրօլլարը՝ Գարուն նէհրի աղզընտա Մանձէրէյէ էնտիրէճէք վէ օրատան բէթրօլ (կազ) վաբօրլարընա եիւքլէյէճէք տիր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Գուրէնսի հազրէթլը Շէհրիյարիտէն տէվլ. Բաղիպ պէյ էֆ. հազրէթլէրինին գուրէնալըգ խըտմէթը ճէլիլէսի ֆախրի օլարագ էօհտէսինտէ պուլընմագ իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէ միւթէրճիմը սանիլիկինէ պիթթային, էօհտէսինէ Թէրֆիէն րիւթպէի սամիյէի վէզարէթ թէվճիհ վէ իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՑԷ

ԳԸՉԸԼ ՍԷՐՈՄԸ

Պըլճիւմէ իւլում վէ ֆիւնունըն մուխթէլիֆ շիւպէլէրինտէ վէ խուսուսիլէ թըպպը ամէլի շիւպէսինտէ զուհուրա կէլէն քէշֆիյաթ վէ թէրագգըյաթտան իսթիֆատէ իտիլմէք իւզրէ Վիէննա աթըպպասընտան Ցօգթ. Մօզէօր թարաֆընտան ախիրէն քէշֆ օլունան գըզըլ սէրոմընըն նաֆի էսէրլէրի կէօրիւնմէքլէ, պու սէրոմըն զէրգըյնի էօյրէնմէք վէ պունտան էլտէ իտիլէճէք նէթիճէլէրի թէտգիգ իթմէք իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ Համիտիյէ խասթախանէսի աթըպպասընտան Սիւլէյման Նուրի պէյ մէմուր պույրուլմըշ, վէ մումաիլէյհ Վիէննայա կիթմիշ իտի։ Մումաիլէյհ Նուրի պէյ պու քէրրէ Վիէննատա Աննէն չօճուգլար խասթախանէսինտէ բրօֆէսէօր Էշէրիխ իլէ կէօրիւշմիշ, վէ մումաիլէյհ բրօֆէսէօր՝ պու պապտէքի թէճրիւպէ վէ թէտգիգաթը ֆէննիյէի ֆէվգէլատէսինի միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ կէօսթէրմիշտիր։ Պու Օսմանլը պագթէրիօլօկը տախի Մօզէօր սէրոմընըն էյլէշտիրիճի խասսէլէրի հագգընտա գանաաթը թամմէ հասըլ իթտիկինի պիլտիրմէ պէյան իթմիշ տիր։

Մումաիլէյհ՝ պու պապտէքի թէտգիգաթընը թէվսի վէ իքմալ իչիւն եագընտա Ֆրանգֆօրթա վէ օրատան տա Պէրլինէ կիտէճէք, վէ Սթանպօլա ավտէթինտէ Մօզէօր սէրոմընըն իմալի վէ պունըն Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինտէ մէվգէի թաթպիգէ վազը իչիւն լազըմ կէլէն վասըթալարա թէչէպպիւս իտէճէք տիր։

—Եաֆատան պաֆր. նոյ. 14 թարիխլիյէ չէքիլէն թէլէկրաֆտա 1 միւսապ 2 վէֆիյաթ, Լիտտէտէ 1 միւսապ 2 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։ Ղազատա վուգուաթ օլմամըշ տըր։ Նոյ. 15տէ Եաֆատա 3 միւսապ 1 վէֆիյաթ, Լիտտատա 2 միւսապ օլմուշ վէ քէզա Ղազատա վուգուաթ օլմամըշ տըր։

—Շամտան վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆլարտա Համէմ քէօյլիւնտէ սըհհիյէճէ հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր։

—Ծումա էրթէսի կիւնիւ պիւթիւն Մըսըրտա 11 միւսապ 12 վէֆիյաթ օլմուշ տըր։

ՏԻՒՑԻՒՆ

Արմէնակ էֆ. Գ. Թօբալեան իլէ Օր. Սիրանույշ Ս. Թաշճեանըն Պսակ այինի տիւն Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ իճրա օլընմըշ տըր։ Կնքահայրըլըգ վազիֆէսի՝ կիւվէյինին ամուճազատէսի Լեւոն էֆ. Ա. Թօբալեան թարաֆընտան իճրա օլընմըշ տըր։ Սաաթ 9տա քիլիսէնին Խօրան մօմլարըյլա ավիզէլէր եագըլմըշ օլտուղը հալտէ, Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագ քահանանըն Նախագահութիւնը վէ տանէրէյ բաբասլարընըն իշթիրաքըյլա Հայաւ-օրհնութիւնը իճրա օլընմըշտըր։ Պատէհու Վէհապետեան Գեր. Տ. Մկրտիչ Սրբազան՝ էլպիսէի րուհանիյէ կէյինմիշ օլտուղը վէ էթրաֆընտա Դանիէլեան Տ. Ներսէս վէ Աբարդեան Տ. Գրիգոր վարդապետլէր իլէ Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի քահանալարը պուլընտըղը հալտէ բէմէ չըգմըշ, վէ պու էսնատէ Ջեռնտուութիւն այինի Սանտալճեան Տ. Կարապետ Ա.քհնյ. վէ Խոյեան Տ. Վահան քհնյ. թարաֆընտան իճրա օլունմըշ տըր։ Պունը միւթէագըպ Տ. Մկրտիչ Սրբազան՝ Եսայի Մարգարէնին «Եւ եղիցին պսակ վայելչութեան ի ձեռին Տեառն եւ թագ արքայութեան ի ձեռին Աստուծոյ քո» քէլամընը մուգատտէմէ իթթիխազ իլէ, իշտիվաճ հագգընտա պէյանը միւթալէա իլէ, եէնի կէլին կիւվէյի հագգըն տուա վէ թէմէննիյաթտա պուլընտըղը կիպի, հէր իքի թարաֆ էպէվէյնի վէ թէալլիւգաթընը թէպրիք իթմիշ տիր։ Պըսակ այինինտէ հազըր պուլընանլար միյանընտա էզճիւմլէ աթիտէքի զէվաթ տախի մէվճուտ իտիլէր։

Տէր եւ Տիկին Սարգիս էֆ. Թաշճեան, Տիգրան էֆ. Եուսուֆեան, կիւվէյինին վալիտէսի Տիկին Արտեմ Գ. Թօփալեան, Տէր եւ Տիկին Ալիքսան էֆ. Թօփալեան, Տէր եւ Տիկին Յարութիւն էֆ. Գարամաննեան, Տէր եւ Տիկին Արամ էֆ. Գարամաննեան, Սարգիս էֆ.նին մախտումը Ռօպէրթ Գօլէժ միւտավիմլէրինտէն Օննիկ էֆ. Թաշճեան, վէ Թաշճեան էֆ.նին իւչ գըզլարը, Տէր եւ Տիկին Խ. Շահպազեան, Տօգ. Եաղուպեան, Իպրիանոս էֆ. Իպրիանոսեան, Տէր եւ Տիկին Պատրիկ էֆ. Կիւլպէնկեան, Մկրտիչ էֆ. Մանուկեան, Տէր եւ Տիկին Պօղոս էֆ. Բէրեստէճեան, Տէր եւ Տիկին Եսայի Փափազեան, Սարգիս էֆ. Դաւթեան, Արայ էֆ. Արապեան, Աստուածատուր էֆ. Հարէնց, Կարապետ էֆ. Թահթապրուն, Ինճիճեան էֆէնտի, Տէր եւ Տիկին Տօգթ. Իլիաս բաշա, Տէր եւ Տիկին Սանտալճեան էֆ. Զպուգճեան, Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Սէֆէրեան, Ֆրանսա գօնսօլօսխանէսի թէրճէմանլարընտան Տէր եւ Տիկին Նշան էֆ. Գալըպճեան վէ սաիրէ։

Քիլիսէ այինինտէն սօնրա եէնի կէլին կիւվէյի իլէ տավէթլիլէր՝ Սըլանտրիա սալօնընա կէօթիւրիլիպ օրատա թէրթիպ օլունան միւքէլլէֆ պիր պիւֆէտէն իքրամլար օլունմուշ տըր։ Պու էսնատէ րագսլարա պաշլանմըշ տըր։

Ս. Յակոբ Որբանոցընտան 5 էրքէք վէ 5 գըզ չօճուգլար՝ Որբանոց միւտիրի Նիկողոսեան էֆ.նին տէլալէթիյլէ տիւյինէ կէլմիշ օլուպ, իքի ատէտ կիւզէլ օյմալը խաքէմիէ կէթիրմիշլէր վէ եէնի կէլին կիւվէյի քիլիսէտէ թագէ չըգըչլէրըլէ թէգտիմ իտիլմիշ օլան պու խաքէմիէլէրտէ օթուրմըշլար տըր։ Պունտան մաատա Ս. Յակոբ Որբանոցը նամընա պիր տէ կիւզէլ մասա վէ էօգսիւզ գըզլար թարաֆընտան իշլէնմիշ կիւզէլ գատիֆէ պիր եաստըգ կէթիրմիշլէր իտի։

Թաշճեան Սարգիս էֆ. կէլինէ պիր «չէք» վէրտիկի կիպի, կիւվէյի Արմէնակ էֆ. վէ կնքահայրը Լեւոն էֆ. տէ պիրէր չէք, քէզա կիւվէյինին վալիտէսի Տիկին Արտեմ Գ. Թօբալեան տախի պիր չէք վէրմիշլէր տիր։

Քէզա աթիտէքի զէվաթ թարաֆընտան տախի պէրվէհհը աթի հէտիյէլէր վէրիլմիշ տիր.

Տէր եւ Տիկին Յարութիւն էֆ. Գարամաննեան՝ 5 ատէտ չըմէնտօֆէր թասվիլաթը, Տէր եւ Տիկին Արամ էֆ. Գարամաննեան՝ պիր ալթուն բօրթմօնէ, Տիկին Շ. Գալըպճեան՝ պիր ալթուն քէսէ, Տէր եւ Տիկին Սէրվիչէն էֆ.՝ պիր էլմաս եիւզիւք, Արմէնակ էֆ. Թաշճեան՝ էլմաս պիր եիւզիւք, Գառնիկ էֆ. Ճամպազեան՝ ալթունտան մամուլ պիր քէսէ, Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Թահթապրունեան՝ պիր ալթուն սաաթ գօրտօն, Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Սէֆէրեան՝ պիր չիֆթ կիւմիւշ չամտան, Տէր եւ Տիկին Տօգթօր Եաղուպեան՝ պիր սէտէֆ տիւրպին, Յակոբ էֆ. Գավաֆեան՝ պիր չիֆթ կիւմիւշ գուբա, Կիւլ-Խաթուն Քիրէճճեան՝ պիր ալթուն կէօզլիւք, Իպրանոսեան պիրատէրլէր՝ պիր չիֆթ ալթուն եալտըզլը կէմիւշ թագըմ, Թագւոր էֆ. Թագւորեան՝ 6 ատէտ կիւմիւշ գաշըգ գարֆըէ, Տէր եւ Տիկին Մաքսուտ էֆ. Հարէնց՝ պիր ալթուն գօրտօն, Տէր եւ Տիկին Մեսրպ էֆ. Իսպէրեան՝ պիր չիֆթ էլմաս քիւբէ, Տիկին Հռիփսիմէ Մանուկեան՝ պիր էլմաս եիւզիւք, Պետրոս էֆ. Ալըօղլու՝ պիր գօնսօլ սաաթը։

Պէրվէհհը աթի զէվաթ թարաֆընտան տախի պուքէթլէր կէօնտէրիլմիշ տիր.

Տէր եւ Տիկին Զարեհ էֆ. Տէլալէր, Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Թահթապրուն, Տէր եւ Տիկին Նշան էֆ. Գալըպճեան, Տէր եւ Տիկին Սէնապեան, Տէր եւ Տիկին Օննիկ էֆ. Սարըեան, Պապաեան էֆ., Աբիկ էֆ. Ելակեօզեան, Թէոտոր Ըրըբէն, Մատամ Ջուպուգճեան վէ Տէր եւ Տիկին Հիւրմիզ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ Մեծ. Սահակ էֆ. Խանճեան, շարունակելով բարեյիշատակ Տ. Խաչատուր քահանայ Տէր Գաբրիէլեանի ի Նպաստ հիւանդանոցիս հագագնի կատարած տարեկան հանգանակութիւնն, յետագայ Բ. ցուցակաւ նշանակեալ գումարն եւս (563½) ղղ.յանձնած է Հոգաբարձութեանս, սոյն գումարն աւելցնելով նախորդ ցուցակաւ հանգանակեալ (690) ղղ.ին վրայ, տարւոյ մէջ կատարուած հաւաքման գումարը կը յանգի 1253½ ղղ.ի.

Ցուցակ երկրորդ—Ա. ցուցակին գումարը 690 ղղ.

Տիկին Արտեմ Տ. Էգնաեան 47.50, Տիկին Աննա Ֆրէնկեան 47.50, Տիկին Փիւլէթ Ֆրէնկեան 47.50, Վամ. Գրիգոր Խան Ա. Շամտանճեան 40, Տօգթ. Բարսեղ Սեւեան, Գալուստ Մուրատեան, Կարապետ Գարագաշեան, Կարապետ Զահրեճեան, Կարապետ Բայխեան, Յարութիւն Սեւեան, Պօղոս Բայխեան, Սիմէոն Պօյաճեան 20ական, Օրիորդ.ք Նարգիկ եւ Նարկիզ Ա. Փանոսեան 16, Թորոս Հովիւեան, Խաչիկ Քանկանեան, Կարապետ Փափազեան, Հրանտ Անտօնեան, Մարտիկ Արսէնեան, Մկրտիչ Եաղմաճեան, Յարութիւն Կիւմիւշեան, Նշան Պէրպէրեան, Ռուբէն Պասմաճեան եւ Տիգրան Գալայճեան 10ական, Տօգթօր Ճէվահիրճեան էֆ. 10, Տիկին Վիրգին Թ. Համամճեան, Անտօն Գալֆաեան, Գառնիկ Բարունակեան, Թէոփիլէ Կօմիտասեան, Լեւոն Ա. Վարժապետեան, Ղուկաս Ցնծալեան, Մաքսուտ Գաբրիէլեան, Մաքսուտ Ճիլաճեան, Մանուկ Կրճիկեան, Մելքոն Վանոյեան, Յարութիւն Կիւմիւշճեան, Յարութիւն Մովսէսեան, Յարութիւն Պաղճեան, Յարութիւն Պետրոսեան, Յովհաննէս Պասմաճեան, Պետրոս Գալֆաեան, Պետրոս Մանիկեան, Տիգրան Բարունակեան, Օննիկ Մոգսեսեան 5ական, գումար 1253½ ղղ.։ Աւետիս էֆ. Ալէմեան 4 քիլօ թէյ։ [Կնիք]

Կ. Պոլիս, 1902 հոկտ. 31

Միւթէպէր վէ մաարուֆ սարրաֆանտան Բարսեղ էֆ. Սթանպօլլուեանըն ումուրը սարրաֆիյէսինին հիսապաթ վէ մուամէլաթընը խայլի սէնէլէրտէն պէրի իյֆա էյլէմէքտէ օլան Լեւոն էֆ. Սաաթճեան՝ պու քէրրէ ումուրը սարրաֆիյէ իլէ մէշղուլ օլմագ իչիւն այրըլմըշ, պիր խարէխանէ քիւշատ իթմիշտիր։ Մումաիլէյհ Սաաթճեան էֆ.՝ խըտմէթ վէ էհլիյէթինի՝ մումաիլէյհ Սթանպօլլուեան էֆ. իլէ պէրապէր քէնտիսինի թանըյան զէվաթա տախի թագտիր իթտիրմիշ օլուպ, պէրտէվամ օլաճագ օլան չու թէվէճճիհէ սայէսինտէ, իշպու թէչէպպիւսինտէ մուվաֆֆագըյէթէ մազհար օլաճաղը շիւպհէսիզ տըր։

Միւնթէպէր Սթանպօլլուեանըն քէֆէնտիի մումաիլէյհին նէշր էյլէտիկի սէրքիւլէր պէրվէհհը աթի տիր.

Էֆէնտիմ,

Բիրացամըզտա պանգա մուամէլաթը իլէ գօմիսիօն իշլէրի վէ սաիր միւթէֆէրրի պիլճիւմլէ ումուր իլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ

ԼԵՒՈՆ ՍԱԱԹՃԵԱՆ

նամը թահթընտա պիր խարէխանէ թէէսիս իթմիշ օլտուղըմը արզ պիլտիրմէքլէ քէսպը շէրէֆ իտէրիմ։ Էմնիյէթ վէ էվամիրինիզի գապուլ իլէ թէչէքքիւր իթմէք իսթէրիմ, իմգանըլ մըգըգաթ վէ իհթիրամաթը ֆաիգամը գապուլ պույուրմանըզը րէճա իտէրիմ։

ԼԵՒՈՆ ՍԱԱԹՃԵԱՆ

1/14 Նոյեմբեր 1902
Սառըգիյէ խան Նօ. 3
Տէրսաատէ

ՆՕՐՏՏԱՅՉԷՐ ԼՕՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

Նիւ-Եօրգ խաթթը տօղրուտան տօղրույա (սիւրաթ խաթթը)

ՔՐՕՆԲՐԻՆՑ-ՎԻԼՀԷԼՄ,	Պրէմէնտէն	Շէրպուրա	4	Նոյեմպեր
ՔԱՅԶԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ	»	»	18	»
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ,	»	»	8	»
ՇԷՄՆԻՑ	»	»	15	»
ՔԱՍՍԷԼ,	»	»	22	»
ՖՐԱՆՔՖՕՐՐԴ,	»	»	29	»

Աւսթրալիա խաթթը

ԿՐՕՍԷՐ ՔՈՒՐՖՈՒՐՍԴ, Ճէնօվա-Նաբօլիյէ 18 նոյեմպերտէ վէ Քօլօմպօ, Ատէլայտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյէ կիտէճէք, վէ Սիտնէյտէն Նօրտ ալչէր Լօյտըն տիկէր վաբօրլարըյլա պիլիխթիլաֆ Քուինսլէնտա, Նէնի Կուէնիա, Նաքասար, Պատավիա վէ Սինկաբուրա կիտէճէք տիր։

Պրէմէն-Պալթիմօր խաթթը տօղրուտան տօղրույա։

ՔԷՕԼՆ, Պրէմէնտէն Պալթիմօրա 6 նոյեմ.տէ։
ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ » 20 »

Պրէմէն-Կալվէսթօն խաթթը։

ՇԷՄՆԻՑ, Պրէմէնտէն 15 նոյեմպերտէ։

Պրէմէն-Քուպա խաթթը։

ՄԱՆՑ, Պրէմէնտէն Հավանա, Սիէնֆուէկօ, Մանզանիլ վէ Քուպայա կիտէճէք նոյեմ. 14տէ։

Պրէմէն-Պրազիլիա խաթթը։

Բէրնամպուգօ, Պահիա, Րիօ-Ժանէյրօ վէ Սանթօսա օղրայաճագ տըր։
ԱԽԷՆ, Պրէմէնտէն Միավօխա 15 նոյեմ.տէ։
ՊՕՆ, » 29 »

Պրէմէն-Լա-Բլաթա խաթթը։

ԲՖԱԼՑ, Պրէմէնտէն 8 նոյ.տէ հարէքէթլէ Մօնթէվիտէօ վէ Պուէնօս-Այրէսէ կիտէճէք տիր։

ՆՕՐՏԷՐՆԷՑ, Պրէմէնտէն նոյ. 22տէ հարէքէթլէ Մօնթէվիտէօ վէ Պուէնօս-Այրէսէ կիտէճէք տիր։

Միւնթէհա-Շարգ խաթթը։

ԲՐԻՆՍԻՍ ԻՐԷՆԷ Համպուրկտան նոյ. 13տէ, վէ ՏԱՐՄՇԹԱՏ Պրէմէնտէն նոյեմ. 26տա Ճէնօվա, Բէնանկ, Սինկաբուր, Հօնկ-Քօնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիօկօ վէ Եօգօհամայա կիտէճէք տիր։

Միւնթէհա-Շարգ խաթթը եալընըզ էմթաա նագլի իչիւն։

ՆՈՒՐԷՆՊԷՐԿ, Պրէմէնտէն նոյ. 13տէ հարէքէթլէ Բօրթ-Սաիտ, Բէնանկ, Սինկաբուր, Հօնկ-Քօնկ, Շանկայ, Ճաբօն վէ պէրապէր կիտէճէք տիր։

Ճէնօվա-Նաբօլի-Նիւ-Եօրք խաթթը։

ԼԱՆ, Ճէնօվատան Նաբօլիյէ նոյ. 19տա Նիւ-Եօրքա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պալէատէ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլճը վէ կէրէք էչեա վէ էմթաա գապուլ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճճը աթի աճէնթէլէրէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ Ժ. ՏԷՔՐՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՍԱ, ԳԱՐԱՔԷՕՅՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Նօ 21ՏԷ

ԻԽԹԱՐ.—Եօլճու վէ էմթաանըն տօղրուտան տօղրույա Տէրսաատէթտէն պալէատէ զիքր օլունան լիմանլարտան պիրինէ նագլի իթմէկի աճէնթէլէրի տէրէօհտէ իտէրլէր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

«ՇԹԱՅՆ» ՄԷՔԹԷՊ ՍԷՖԻՆԷՍԻ

Ալէմանիանըն «Շթայն» մէքթէպ սէֆինէսի 19 գապիթ, 56 միւհէնտիս վէ 479 թայֆայը հավի օլտուղը հալտէ տիւն կիւնտիւզին Պէյրութտան Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

«Շթայն» սէֆինէսինին կըրանտի տէրէյինտէ Օսմանլը պայրաղը, վէ տիկէր տէրէքլէրինտէ Ալէման պայրաղը պուլընմագտա իտի։ Վաբօր՝ Պէշիքթաշ աչըղընա կէլտիկինտէ, օրատա տէմիրլի պուլընան վաբօրը Հիւմայունլար թարաֆընտան բէմը սէլամ իյֆա իտիլմիշ տիր։ Լիման տաիրէսինին «Գարամուսալ» ըրմօրքէօրի իլէ «Մէտէտէրեան» սթիմպօթը գըլավուզըլըգ վազիֆէսինի իյֆա իտէրէք, «Շթայն» սէֆինէսինի Սալը Բազարը աչըղընտա չամանտըրայա պաղլամըշ տըր։

Մէզքիւր սէֆինէ Զանազալէտէն կէչտիկինտէ, թօբ աթըլըպ բէմը սէլամը իյֆա իթմիշ, վէ գալէլէրտէն տէ մուգապէլէ իտիլմիշ տիր։

«Շթայն» սէֆինէսինին Տէրսաատէթ լիմանընա վիւրուտի թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն խապէր ալընըրգտա, սէֆինէնին իւմէրա վէ թայֆասընա իլթիֆաթը Շահանէնին թէպլիղինէ եավէրանը Շէհրիյարիտէն Մէքթէպը Պահրիյէի Շահանէ Նազըրը Ֆէրիգ սաատ. Հիւսնի բաշա հազրէթլէրի մէմուր պույրուլմըշ օլմագլա, միւշարէյլէյհ իլէ եավէրանը Շէհրիյարիտէն Ֆէրիգ սաատ. Ահմէտ Ալի վէ Նասիր բաշալար հազարաթը վէ եավէրանտան գայմագամ իզզ. Մուսթաֆա պէյ Տօլմա Պաղչէտէն «Գամէր» սթիմպօթընա պինէրէք, «Շթայն» սէֆինէսինէ կիթմիշլէր տիր։ Հէյէթը միւշարէյլէյհա վաբօրա վիւրուտլարընտա, մուզիգա՝ Համիտիյէ մարշընը չալմըշ տըր։ Միւշարէյլէյհիմ՝ վաբօր գօմանտանը իլէ զապըթանը թարաֆընտան իսթիգպալ իտիլմիշլէր վէ տօղրուճա վաբօրըն սալօնընա կէօթիւրիւլմիշլէր տիր։ Միւշարէյլէյհ Հիւսնի բաշա հազրէթլէրի՝ վաբօրըն գօմանտանընա Զաթը հազրէթը Բատիշահի նամընա րէսմը խօշամէտիյի իյֆա իտէրէք, սաատ. Ահմէտ Ալի վէ Նասիր բաշալար հազարաթը գայմագամ Մուսթաֆա պէյի պիթթաճթը Տէրսաատէթտէ պուլընտուգլարը միտտէթչէ միհմանտարըղլարընա թային օլունտուգլարընը սէօյլէմիշ, վէ հէյէթը միւշարէյլէյհիմ պիր աղ թէրահաթթան սօնրա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

* * * «Շթայն» վաբօրընըն լիմանա վիւրուտունտան սօնրա, լիման րիյասէթի նամընա Լիման Ցաբիթի Թէրճիմանը գօլաղասը Գրալիմատի էֆ. վաբօրա կիտիպ գօմանտանա րէսմը խօշամէտի իյֆա իթմիշ, վէ գօմանտանըն մուավինի Մ. Պէհրամ տախի լիման ռաիյսինէ կիտիպ րէյի սաատ. Սամի բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Սէֆինէ միւհէնտիսլէրինէ տէ միհմանտարլար թային օլունմըշլար տըր։ «Շթայն» սէֆինէսի Տէրսաատէթտէ պուլընտուղը միտտէթչէ թայֆալարըն թաամիյէսի պա իրատէի Սէնիյէ Մաթպախը Ամիրէտէն վէրիլէճէք տիր։ Վէլիատէթը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ տիւն կէճէ «Շթայն» սէֆինէսի էլէքթրիգլէ թէնվիր օլունըպ, մահիթապլար եագըլմըշ վէ չէհրային իճրա օլունմըշ տըր։

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ԻԼԱՆ

Շարգ տէմիր եօլլար խարէքէսի՝ Տէրսաատէթ, Էտիրնէ վէ Տէտէ Աղաճ բօսթասըօնլարը իլէ տիկէր արա սթասըօնլարընըն՝ 1901 մարտ 1 թարիխինտէ իթիպարէն իճրա օլունան թէնզիլաթը թարիֆէ էսասը իւզրէ պիլճիւմլէ Եվրոպա մէմալիքի իչիւն քիւչիւք բօսթա բաքէթլէրի նագլինի գապուլ իթմէկէրինտէ տէվամ իթտիքլէրինի էհալիյէ իխպար իթմէկլէ քէսպը ֆախր էյլէր։

Պու բաքէթլէրին գապուլ օլունան ազամի աղըրլըղը 5 քիլօկրամ օլուպ, եալընըզ Սըրպիա իչիւն 3 քիլօկրամ տըր։

Զիքր օլունան մէմալիքին 5 քիլօկրամլըգ բաքէթլէրինին նագլիյէ իւճրէթլէրի պէրվէհհը աթի տիր.

Ալէմանիա	2.70	ֆր.
Աւսթրիա-Մաճարիսթան	2.20	»
Պէլճիգա	3.20	»
Ֆրանսա	3.20	»
Ինկիլթէրա	4.05	»
Իթալիա	2.95	»
Րուսիա	2.95	»
Սըրպիա	1.70	»
Զուիչչէրիա	2.70	»

Պու քիւչիւք բաքէթլէրին բօսթա իլէ նագլի կէրէք թարիֆա ֆիյաթլարընըն էհվէնիյէթիլէ, կէրէք իրսալաթըն սիւրաթըյլա վէ կէրէքսէ տօղրուտան տօղրու բօսթա գաթարըյլա հէր կիւն իճրա օլունան սէվգիյաթըյլա թիճարէթէ ֆէվգալ հազգըլւէյի մուճիպ օլուր։

Տահա վազըհ մալիւմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ՝ Տէրսաատէթ էմթաա խարէքէսինէ վէ Սիրքէճիտէ խըտմէթը Թիճարիյէ խարէքէսինէ միւրաճաաթ իտիլիր։ ՄԻՒՏԻՐԻՑԷԹ

Տէրսաատէթ, 3 նոյ. 1902 6—6

)(12)(

ԲՕԼ ՏԸ ԳՕԳ

ՏՕՍԹԸՄ ԲԻՖԱՐ

Մատամ Բավիյեօն.— Սօնրատան կիտէր իքէն պիզէ «էկէր Մ. Բիֆարտան հավատիս ալըրսանըզ պանա լութֆէն պիլտիրինիզ» տէտի։ Պէն տէ. «Մատամ, զէվճինիզ պիզէ եազաճագըտա սիզէ եազար» տէտիմ։

Մ. Բավիյեօն.— Պու նէ՞ աճայիպ էշ պէ. պու Բիֆար ֆամիլեասընտա նէ՞ օլտու. պէշ սէնէ գումրու կիպի եէքտիկէր իլէ տըրլիքլի պիր հալտէ կիւլէ օյնայա եաշատըգտան սօնրա, թօհաֆ չէյ. պու սըրըը մութլագա անլամագ իսթէրիմ. չիւնքի պունտա գաթիէն պիր սըրր վար։

Պիր աղ վագըթ տահա տօսթը Բիֆարտան պահս իթտիքտէն սօնրա, Մ. Բավիյեօն քէմալը նէշէ իլէ եէնի էվինին սէֆասընը սիւրմէք իչիւն գօրուլըզը, քէօշքի, Ինկիլիզ պահճէսինի, պօսթանը կէզիպ պիր ալէա եօրուլտըգտան սօնրա հալի գալմայըպ, օտալարտան պիրինտէ արգաըը իւսթիւ աէվրիլտի. պու կիւնլէրտէ քէնտիսինէճէ պիր լութֆը ազիմ օլմագ իւզրէ Բարիզտէն տօսթլարը կէլսին։

Լաքին արատան պիր գաչ հաֆթա կէչիպ զիյարէթլէր օ գատար սըգըլաշտը քի, Մ. Բավիյեօնըն սուֆրասը հէման հիչ պօշ գալմամագա պաշլատը, պու տա էն զիյատէ գատըրլար սըգար օլտուղը միսիլլու Մ. Բավիյեօնըն տա հիչ խօշընա կիթմէյօր իտի։

Պիր սապահ Մ. Բավիյեօն մահզէնի զիյարէթ իտուպ չարապըլըն բէք չաբուգ տիւքէնմէքտէ օլտուղընը չէչմը հայրէտէ կէօրտիւ. պու տա թաբիի տօսթլարընը չօգ սէվէնլէրին պաշընտան էքսիք պիր պէլա տէյիլ տիր. պատէհու էվ սահիպի էֆ. գաշասընա պազըպ անըն տա չարապը չէքիլմէքտէ պուլունտուղընը կէօրմէսինիյէ քէնտի քէնտինէ տէտի քի,

—Հէմ...պունըն էօնիւնի ալմալը, եօգսա բէք զահմէթլի օլաճագ...։

Պիր սապահ Մ. Բավիյեօն էվինի կիւզէլճէ կէօզտէն կէչիրիպ, միւհթաճ օլտուղը պին տիւրլիւ թամիրի միւշահէտէ իթտի. ալթ գաթ նէմնաք օլտուղընտան, քեաղըտլար գապարըպ տիւշմիւշ օլտըղը կիպի, եաղըը տաքալանըյօրտու։

Իքինճի գաթըն թավանը չիւրիւմիւշ, իւչիւնճի գաթըն չաթըսը պէլ վէրմիշ. պունըն իւզէրինէ Մ. Բավիյեօն խաֆիֆճէ եիւզիւնի պուրուշտուրուպ պահճէյէ չըգտը։

Սէպզէվաթըն էքսէրիսի գուրումըշ իտի. մահէզա զէվճէսի՝ մումաիլէյհին էլինէ պահճէտէ չալըշան ըրնճպէրլէրին եէվմիյէ տէֆթէրինի թութըշտուրըրտը քի՝ պու տա կէօնիւլ պուլանտըրըր պիր տէֆէճճէտ իտի. ճամար իլէ եիւքլի կէօրիւնէն ազաճլար հէր կիւն մէյվէլէրինի ղայպ իթմէքտէ իտիլէր. չիւնքի նէ գուրուլարը այըգլանմաալէր, նէ տոպլէրի չաբալանըր. էլհասըլ լազըմ կէլէն թէչէպպիւսաթ իգմալ տէյիլ եալըմ եալըմ պիլէ իճրա օլունամազտը։

Քիւչիւք Սէզար՝ պապասընա տէտի քի,

—Պապա, պիզիմ քիւչիւք էվիմիզտէ նէ գատար ալէա էհմիչէլէրիմիզ վար իտի. պուրատա օլմատան նէ՞չիւն ազաճլարըն տիպլէրինէ տիւշիւյօրլար։

—Օղլում, չիւնքի պու ազաճլար էսկի էվտէքիլէր կիպի պուտանըլըպ գուրտլարը այըգլանմայօր։

—Էյ նէ՞ չիւն պունլարը տա տիգգաթ իթմէյօրսըն, պապա։

—Նէչի՞ն օլաճագ, չիւնքի պահճէմտէ ազաճլարըմ չօգ՝ օնըն իչիւն. էվվէլքի մինի մինի պահճէմտէ անճագ օթուզ ազաճըմ վար իտի, հէրսինէ էհէմմիյէթ իտիյօրդում. հէր պիրի նէ պիր գուրուտու տալ վէ նէ տէ պիր սարարմըշ եափրագ պուլամազլար իտի. հէրսինին գաչ ատէտ տալը պուլունտուղը էզպէրիմտէ իտի. լաքին չիմտի իւչ եիւզտէն զիյատէ ազաճ վար քի նէ ճինս չէյլէր օլտուղլարընը պիլէ էյիճէ պիլէմէյօրըմ. ճիւմլէսի էմլաքիմի կէօրմէկէ քեաֆի վագթըմ օլմատըղը իչիւն նէ՛ տէրէճէտէ հիտտէթլէնիյօրըմ։

Պունլարը սէօյլէյէրէք Մ. Բավիյեօն էրքէնէ պիր մէյուսիյէթլէ պաղչէսինի տօլաշմագա կիտտի. պահճէյէ քէնտի քէնտինէ տէտի քի,

—Պու նէ՞ իշ տիր պու, իչինտէ չէօյլէ զէվգ իտէճէքլիրիմ, պէօյլէ սէֆա սիւրէճէքլէրիմ կիպի քէնտիմէ պին տիւրլիւ լէզզէթլէր վատ իթտիկիմ պու էվ կէլտիքլէ կէլէլի նէ գատըմ վէ նէ տէ պէն աւլա րահաթ եիւզիւ կէօրմէյէճէք սօլուգ սօլուղա վէ իքի գաթ աճընաճագ պիր հալտէ պուլունայօրըզ։

(Տէվամի)

ՏԷՎԼԷԹԸ ԱԼԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

1318–1902 ՍԵՊՏ. 26 ԹԱՐԻԽԻՅԼԷ ՇԷՐԷՖՍՈՒՏՈՒՐ ԻՏԷՆ ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՅԷ ԱՀՔԵԱՄԸՆԱ ԹԷՎՖԻԳԷՆ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆԱՆ 1902 ՍԷՆԷՍԻ 100ՏԷ 4 ՖԱԻԶԼԻ ԽՈՒԹԻԳՐԱԶ

100տէ 4 ֆաիզլի 390,910 Թահվիլաթը Օսմանիյէի միւմթազ մէվգըի Թէտավիւլէ չըգարըլաճագ վէ պէհէրի 500 ֆր. = 20 Ինկիլիզ լիրասը վէ 22 Օսմանլը լիրասը վէ 405 մարգ ֆիյաթըլա օլուպ, մէմալիքը Օսմանիյէ կէօմրիւքլէրի իւզէրինէ Թախսիսաթը մախսուսէ իլէ Թէէտիյէ օլունաճագ տըր։

ԳՈՒՆԸՆ ՍԷՆԷՎԻ ՖԱԻԶԻ 20 ՖՐԱՆՔ, ՅԱԽՕՏ 0,16 ԻՆԿԻԼԻԶ ԼԻՐԱՍԸ, ՅԱԽՕՏ 0,88 ՕՍՄԱՆԼԸ ԼԻՐԱՍԸ ՕԼԱՃԱԳ, ՅԱԽՕՏ 16.20 ՄԱՐԳ ԻԼԷ ԹԷԷՏԻՅԷ ԻՏԻԼԷՃԷՔ ՏԻՐ։

Մէզքիւր Թահվիլաթ՝ էկէր բիրաչյա չըգարըլաըըը ֆիյաթըան աշաղը իսէ, Պօրսատա 6 այտա պիր աըթըն ալընմագ սուրէթիյլէ, վէ էկէր բիրաչա ֆիյաթլարը՝ բիրաչյա չըգարըլաըըը ֆիյաթըան եօգարը վէ եա միւսավի իսէ՝ քէչա ալթը այտա պիր քէրրէ բիյանգօ քէշիտէսի սուրէթիյլէ 56 սէնէտէ Թէէտիյէ օլունաճագ տըր։

Րէսիւլմալ բիյանգօ քէշիտէլէրի՝ հէր 6 այտա պիր քէրրէ յունիս վէ դէկտ. այլարընտա Տէրսաատէթտէ Տէվլէթը Ալիյէի Օսմանիյէնին պիր մէմուրը հուզուրընտա Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիյլէ իճրա օլունաճագ տըր։ Պիրինճի քէշիտէ հիյնը իգթիզատէ 1903 յունիս այընտա վուգու պուլաճագ, վէ պու քէշիտէլէրտէ չըգան Թահվիլաթ՝ քէշիտէ Թարիխինտէն սօնրաքի յուլիս 1/14 վէ յունվար 1/14տէ Թէէտիյէ օլունաճագ տըր։

Թահվիլաթ՝ 1/14 յունվար վէ 1/14 յուլիս Թարիխլէրինտէ ալթուն ազչէ Բարիզտէ 10 ֆրանգ, Լօնտրատա 8 շիլին, Տէրսաատէթտէ 44 ղշ. վէ Պէրլին իլէ Ֆրանգֆօրթտա 8 մարգ 10 բֆէննիկ օլարագ Օսմանլը Պանգասընտա Թէէտիյէ օլունըր 6 այլըգ գուբօնլարը համիլ օլաճագ տըր։

Հասըլաթը 1886 սէնէսի 100տէ 5 ֆաիզլի ԿԷՕՄՐԻՒՔ Թահվիլաթըընըն Թէպտիլ ու միւպատէլէսինէ (գօնվէրսիօն) վէ եախօտ Թէէտիյէսինէ (րանպուրսըման) մուխասսէս օլան պու իսթիգրազըն՝ 390,000 Օսմանլը լիրալըգ Թախսիսաթը սէնէվիյէսի՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէյէ էվվէլճէ համր իտիլէն ԿԷՕՄՐԻՒՔԼԷՐ իւզէրինտէքի Թախսիսաթը մախսուսէնինմուհաֆազասը յլա գավիլը իսթիմալ օլաճագտըր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէի Օսմանիյէ՝ գուբօնլարըն Թէէտիյէսի իւզէրինէ վէ 100տէ 4 ֆաիզլի Թահվիլաթը ճէտաըէնին Թէէտիյէսի իւզէրինէ հիչ պիր Թազիլ (րէտիւգսիօն) վէ եա Թէնզիլատ (րէտիւգսիօն) պուլընտայաճագ տըր.

Պու Թահվիլաթ վէ պու Թահվիլաթըն գուբօնլարը՝ մէմալիքը Օսմանիյէտէ հիչ պիր վագըթ հիչ պիր վէրկի, րէսմ վէ բուլ վէ տամկայա Թապի օլմայաճագլարտըր։

ՖԻՅԱԹԸ ԹԷՏԱՎԻՒԼ 430 ՖՐԱՆԳ

Իմզալանըըը վագթ բէշինէն 50 ֆրանգ Թէէտիյէ օլունըպ, դեկտեմբեր 1տէն 5է գատար օլան Թէվզիաթտա 80 վէ էն նիհայէթ յունվար 14տէ պագիյէսի օլան 300 ֆրանգ վէրիլէճէք վէ պու սուրէթլէ 430 ֆրանգ Թէէտիյէ իտիլէճէք տիր։

Թէէտիյէլէրինտէ Թագսիթ գալմըշ օլան Թահվիլաթըան միւտաէթը մուայյէնէնին ինգըզասընտան իթիպարէն սէնէվի 100տէ 5 ֆաիզը Թէէխիւրէ ախզ օլունաճագ տըր։ Պու Թահվիլաթ՝ պիւլա մէճպուրիյէթ, ալէգատարանըն հիսապը իչիւն վէ անլէրին զարար զիյանընտա օլարագ միւտաէթը մուայյէնէնին ինգըզասընտան պիր այ սօնըրա Բարիզ պօրսասընտա սաթըլապիլէճէքլէր տիր։

ՀԱԳԳԸ ՐՈՒՃՀԱՆ

1886 սէնէսի 100տէ 5 ֆաիզլի ԿԷՕՄՐԻՒՔ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ համիլլէրինին իսթիգրազը հազըրը միւրէճճահէն վէ Թէնզիլաթա Թապի օլմագըզըն իմզալամագա հագգ ու սէլահիյէթլէրի վար տըր։ Պու հալտէ մուամէլէհիւմ՝ միւտաէթի միւնգազիյէ օլմամըշ օլան գուբօնլարը իւզէրինտէ միւձնու Թահվիլլէրինի չիմտիտէն վէ նիհայէթ (սօն մէօհլէթ օլարագ) նոյմ. 20տէ աէբօզիթօ վէ եա էմանէթ պըրագապիլէճէքլէր տիր. անճագ 1903 յունվար 1/14 Թարիխլի գուբօն միւսթէսնա օլարագ, միւտաէթինին Թարիխը ինգըզասընտա պէտէլի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ համիլի Թարաֆընտան հըֆզ իտիլէճէք տիր։

Պու Թահվիլաթ՝ 500 ֆրանգտան իպարէթ օլան սէրմայէի իթիպարիլէրի իլէ գապուլ օլունաճագլար, վէ մուգապիլինտէ համիլլէր՝ Թէէտիյէ Թէվզիաթը իչիւն Թային օլունան Թարիխտէ 100տէ 4 ֆաիզլի պիր մըգտարը նիսպի Թահվիլաթ ախզ իտէճէքլէր տիր։

ԹԷԷՏԻՅԷԻ ԹԱԳՍԻԹԷ ՏԱՎԼԷԹ

Թէպտիլէ (գօնվէրսիօնա) Թագտիմ օլունմայան 1886 սէնէսի 100տէ 5 ֆաիզլի իսթիգրազ Թահվիլաթը համիլլէրի՝ 1903 յունվար 14տէն իթիպարէն սէրմայէտէն Թահվիլ պաշընա 500 ֆր., վէ 6 այլըգ ֆաիզի օլան 12.50 ֆր.լա պէրապէր 512.50 ֆրանգ հիսապըլա Թահսիլ իտէճէքլէր տիր։ Թահվիլաթը մէզքիւրէ իւզէրինտէ 1903 յունվար 1/14 Թարիխլի գուբօնը իլէ անտէն սօնըրաքի գուբօնլար միւձնու պուլունտաճագ, վէ Թահսիլ իչիւն Թային օլըման Թարիխտէն իթիպարէն աըթըգ ֆաիզ վէրիլմէյէճէք տիր։

Իչպու իսթիգրազ աէֆթէրի 1902 նոյեմբեր 20տէ աչըլաճագ տըր

ԲԱՐԻԶՏԷ
- Մէյէրպէր սօգագընտա 7 նումէրոտա Օսմանլը Պանգասընտա,
- Անթէն սօգագընտա 3 նումէրոտա Բարիզ վէ Հօլանտա պանգասընտա
- Պէրժէր սօգագընտա 14 նումէրոտա Գօնթուար Նասիօնալ տ'էսգօնթ տը Բարիտէ
- Բրօվանս սօգագընտա 54-56 նումէրօլարտա Ֆրանսատա Թէրագգըի Թիճարէթ վէ սէնաիյէ մուավէնէթէ մախսուս Սօսիէթէ Ժէնէրալտա
- Վիգթուար սօգագընտա 66 նումէրոտա Սօսիէթէ Ժէնէրալ տը Գրէտի Էնտուսթրիէլ է Գոմէրսիալտա
- Պուտրօ սօգագընտա Թիճարէթ վէ սէնաիյէ մախսուս Պանք Ֆրանսէզտէ
- վէ պու պանգալարըն աճէնցիալարըյլա շիւպէլէրինտէ։

Տէրսաատէթտէ Օսմանլը Պանգասընտա,

Մէմալիքը Օսմանիյէտէ՝ Օսմ. Պանգասը աճէնցիալարըյլա շիւպէլէրինտէ։

Էկէր էլտէ պուլընան Թահվիլաթ մըգտարընը Թալէպլէր Թէճավիւզ իտէր իսէ նագտ իլէ վուգու պուլան Թալէպլէրտէ Թէնզիլաթ իճրա օլունաճագ տըր։

Ճէտվէլ ուսուլի (լիսթա) իւզրէ իսթիգրազ իմզալանմասը գապուլ օլընմայաճագ։

Եալընըզ 50 Թահվիլաթ վէ տահա զիյատէ մըգտար իչիւն մէքթուպլա նագտէն իսթիգրազ աէֆթէրի իմզալանմասը Թալէպի գապուլ օլունաճագ տըր։

Պիրինճի Թագսիթ՝ մէքթուպլարըլա պէրապէր պուլունմաճագ տըր։

Մուվագգաթ չահատէթնամէլէր՝ էնսալ Թէվզիաթտա իմզալայանլարա վէրիլէճէք։

Թահվիլաթըն Բարիզ վէ Տէրսաատէթ Պօրսալարընտա րէսմէն գապուլ օլունմասը իչիւն մուամէլաթը րէսմիյէ իյֆա օլունաճագ տըր։

Տամկա խարճէսինէ 27 հոկտ. 1902տէ իթտի մալիյամաթ խիւլմիւ տիր։

Տահա զիյատէ Թաֆսիլաթ ախզը իչիւն Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընա միւրաճաաթ օլունա։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 նոյմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	093—37
Օսմ. էսհամը Բ	54—50
» » Գ	30—87
» » Դ ույըւմը	27—75
» » գօմանսը	27—63
Օսմանլը Պանգասը	13—63
Մըսըր ատւյ. մուվթահըտէ	107—75
Պուլկար իսթիգրազը	92—25
Փամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—350

Բարիզ 16 նոյմ.

Օսմ. էսհամը ույըւմը	28—25
» » գօմանսը	28—05
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	099—82
» « 3½%	098—92
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	121—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	358—
» Պանգասը	590—
Գրէտի Լիօնէ	1074—
Իթալիա էսհամը	103—
Բաֆօրիթէ Թիւյք	—
Օսմանիյէ	469—
Ցուան Օթօման	555—
Սրաիեօլ	86—12
Թրանսվաալ	131—50
Փամպիօ 3 այ վատէ	25—140

Վիէննա 16 նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—20
Րումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	113—50
Օսմանլը Րէժի սէհիմը	336—50

Պէրլին 16 նոյմ.

Րումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	123—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—27
Գուպօն	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. տիւն տըչմ. գօր.	30—12½
» » » էն Խիւքմէք	30—13½
» » » էն աշաղը	30—10½
Պու սապահ աշըլըշը	30—07½
Րումէլի չըմէն. տըչմ. գօնսը.	117—87
» » էն Խիւքսէք	117—87
» » էն աշաղը	117—37
» » աչըլըշը	117—25
Աչչէ ֆոտըգի	—
Րէշօտ գըշ.	—
Հէժալէսիզ »	—

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Մէկտարէթ Ա.	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—52
Թունէլ	1—32
Օպլիկասիօն Թրամվայ	497—
Ասիւրանս	3—82
Լօթօօ	78—

Գանգ Նաօրօն ալ այ Կրէ.	416—
Թրամվայ	137—
Րէժիսի Թահվիլաթը	187—50
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիփսիէն	261—75
Անատօլու չըմ. աքսիօնը	11—79
Շիրքէթը Խայրիէ Կր. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղշ. սատ ղշ. ֆր.

Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—01
Մէճիտիյէ	103—25
Ինկիլիզ լիրասը	109—38
Ֆրանսըզ ալթունը	87—19
Ռուպ	90—
Գրիմէյ ալթունը	51—50
Գումուշ գազմէթ	8—63

ՓԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109-22
Բարիզ չէք	22-92

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ օլան 12000 գըյէ Նօհուտ մէվգըի միւնագասայա գօնուլտըզընտան, իթայա Թալիպ օլանլարըն Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւթասահըպէն Խազինէի ճէլիլէէ միւչարէէթլայա կէլմէլէրի։

3 Թչ. սանի 318 3—2

Գրուսատա սաքինէ Եաշար հանըմըն՝ Սօֆիատա մուգիմ զէվճի Մուսթաֆա Ջէլէպի էֆ. զիմմէթինտէ պա իլամը շէրի նաֆագատան միւթէրաքիմ ալաճագը օլան մէպալիղը մալիւմէնին Թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընտա մէտխունը մուամալէյհին միւթէվէֆա բէտէրի Մէհմէտ Սալիմ էֆ.տէն ինթիգալէն էօհտէսինտէ օլուպ հաճզ օլունմըշ վէ Գրուսա պիտայէթ մահքէմէսի րիյասէթի ուլասընճա ֆիւրուխթը գարարլաշտըըըլմըշ օլան Սարրաճխանէ ճիվարընտա Միյմար Ա. յաս մահալլէսինտէ Գիրէճխանէ սօգագընտա վագը պիր Թարաֆը Րէշատ պէյին 1 նումէրօլը մէնզիլ արսասը, վէ պագչէն պագգգալ հաճի Ալի քէրիմէսինինտէ, վէ տիկէր Թարաֆը սաաճը Խայրի էֆ.նին 5 նումէրօլը մէնզիլի վէ պաղչէսի, վէ արգասը պէնտէրօտէն Սթամպօլը ճէրէյան իտէն սուլյա մախսուս քէմէր վէ էօնիւ Գիրէճխանէ սօգագըյլա մահտուտ աէպիրինտէ 1 աստէտ գույու վէ 1 աստէտ մախզէնի միւշթէմիլ Թախմինէն աըիգ 22 զըրա արզընտա վէ 29 զըրա Թուլինտէ միւրէպպա իւչ չէյլ 3 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր գէթա մէնզիլ արսասընըն 3 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի լէտիլ միւզայէտէ լիրա 100 ղշ.տան 2250 ղշ. պէտէլ իլէ Թալիպի իւզէրինտէ Թէգարրուր իթմիշ օլտուղընտան, 100տէ 5 զամմըյլա պունտան պէտէլ Թալիպ օլանլարըն իչիւն պու Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ Իլամատ Էճրա Իտարէսի տաիրէսինէ միւրաճաաթ իլէմէլէրի, վէ իսթիմալը միւտաէթէ պէյ վէ զամմ գապուլ օլունմայըպ Թէգարրուր իտէճէք պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինէ մուամէլէի ֆէրաղիյէսի իճրա գըլընաճագը տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունըր։

4 Թչ. սանի 318

Վիլայաթը Շահանէտէ միւսթախտէմ Օրման վէ Մէատին մէմուրլարընըն 319 սէնէսի զարֆընտա իսթիմալ իտէճէքլէրի աէֆթէր վէ ճէտավիլ վէ սաիրէ միւնագասայա վազ վէ շէհրը հալը Րումինին 14րինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գատար տէվամ իլէ եէվմը մէզքիւրըն սաաթ 9ընտա գարարը մուվագգաթը վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 Թէնզիլաթ գապուլիյլէ գարարըն քէշիտէսի, վէ իւճրէթը Թապիյէսի հատտը իթիպալտէ կէօրիւլմէկի հալտէ գարարը գաթիսի քէշիտէ օլունաճաղընտան, մէզքիւր տէֆաթիր վէ սաիրէնին Թապ ու Թէսլիմինէ Թալիպ օլանլարըն միւտաէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ Նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

4 Թչր. սանի 318

Ճէննէթմէքեան Լալէլի Սուլթան Մուսթաֆա Խան հազրէթլէրի վագֆընտան Զուգուր Ջէշմէտէ քեաին Թաշխան օտապաշըլըղը իճար իտիլէճէկինտէն, իսթիյճարընտա Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահըհանա ըլը Րումինին 11րինճի բազար էրթէսի կիւնինէ տէկին բէյ ագչէլէրինի միւսթաճիրէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ խարճըյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

2 Թչր. սանի 318 3—1

Ճէննէթմէքեան Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլէրի վագֆը չէրիֆինտէն Գրնալը Ատաա Ազիզիյէ մահալլէսինտէ Ֆուլիկ վէ Արթին էօհտէլէրինտէն մահլիւլ օլան 4150 զըրա 6 բարմագ արսատան 577 զըրա 6 բարմագ մահալլին պէհէր զըրաընա 3, վէ 400 զըրա 20 բարմագ մահալլին պէհէր զըրաընա 2, վէ 780 զըրա մահալլին պէհէր զըրաընա 1 ղշ., վէ 2392 զըրա մահալլին պէհէր զըրաընա 20 բարա գըյմէթ Թախմին վէ Թագտիր իթթիրիլէրէք միւզայէտէյէ վազ օլունմըշ օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին ագչէսինի միւսթաճիրէն սէնէի հալիյէ քեան. էվվէլինին 30րնճը կիւնինէ գատար էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ խարճէսինէ Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինտէ գօրտօն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

30 Թչ. էվվէլ 318 5—5

ՐՕՍԻԱ
ԽՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 Թարիխլի իւգազը խմբէրաթօրի իլէ Թէէսիս օլունմըշ տըր։

Մէրքէզը Բէտրէսպուրկտա գումբանեանըն տաիրէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումբանեանըն քեամիլէն Թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10666667 ֆրանգ

Թէէմինաթ ագչէսի 122000000 »

Թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա Թէէտիյէ օլունան 249400000 »

1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բրիմ» օլարագ ախզ օլունան 54000000 »

Գումբանեա էհվէն շարթլարլա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթտիկի կիպի,

Նագլիյաթ իչիւն

Էօմիւր իչիւն

Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ շարթըլա, չըմէնտըֆէր վէ վափօր իլէ եօլճըլըգ էսնասընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը

Էնտամ աճնալարընըն գըըըլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունըր։

Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

Գալաթատա ումումի աճէնթէ Թ. ՐԷԲԲԷՆ

ՈՒԷՍՏԸՐՆ

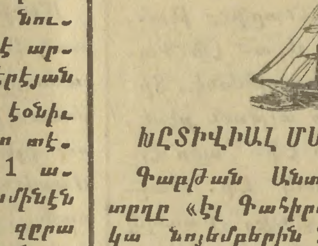
1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարըն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը		6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	»	»	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	»	»	410000

Բիւյուգտա մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյիլ տիր։

Թիւրքիա շիւպէսինին միւտիրը ումումիսի ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒՐԱՃԱՏՈՒՐ Սթամպօլտա Պաղչէ Գափուսընտա Անանիասի խանընտա Ն° 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընըն սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէստըրնընքի 100տէ 125 տիր։ Իշթէ պու հաքիգաթ՝ Ուէստըրն գումբանեասընըն քէնտի բաղիպլէրինէ նիսպէթէն Թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հաիզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտէրլիչին սիւվար օլտըղը «Էլ Գահիրա» վաբօրը՝ ալաֆրանկա նոյեմբրին 21նճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միթիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ Թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Միւրուտէնէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. նոյմ.ին 20ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Օրէնօգ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. նոյմ.ին 22նճի ճմ. էրթէսի ագշամը «Կուատտալա»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. նոյեմբրին 23նճի բազար կիւնիւ «Թիկրը» Մարսիլիատան։

Հարէքէթ իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. նոյմ.ին 22նճի ճմ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարթան Գօբբօնինին սիւվար օլտուղը «Կուատտալա» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 20ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Կիթթէզէին սիւվար օլտըղը «Օրթէկալ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. նոյմ.ին 24րնճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան սիւվար օլտըղը « » վաբօրը Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նովօրօսիսքէ։

Ալաֆր. նոյեմբրին 18նճի սալը կիւնտուզին գարթան Վէնչէնթինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Նովօրօսիսք վէ Պաթումա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

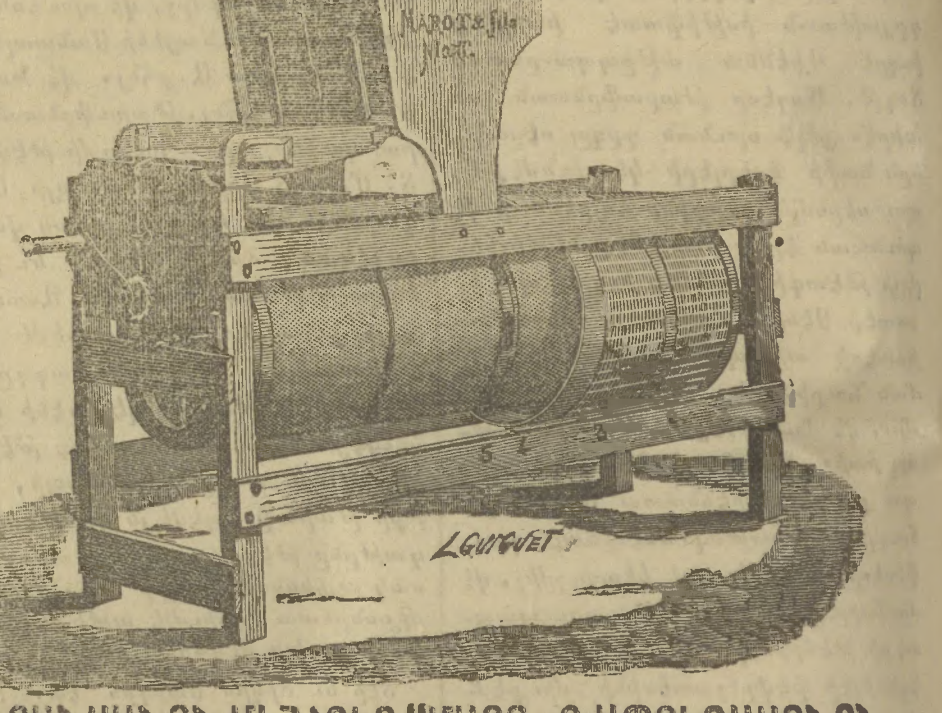
Գէօյիւք բօօթլարըլա 1նճի մէվգը 320 ֆր.

2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտըֆէր 242 »

2րնճի մէվգը վաբօր վէ 2նճի մէվգը չըմէնտըֆէր 230 »

Եիւք վաբօրլարըյլա եալըըըղ 1նճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մումխանէտէ Սիրքէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։



ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷՇՀՈՒՐ "ՄԱՐՕ„ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ԹՐԻԷՕՐ (TRIEUR)

Զիւրրայա պիլխասսա Թավսիյէսի լազըմ կէլէն պու միւքէմմէլ ալէթին էհէմմիյէթ վէ էլզէմիյէթի տէրէճէի վիւճուպտէ տիր։ Էյի ճընս պուղտայ մահսուլը ալապիլմէք իչիւն, հէր հալտէ էյի Թօխում զէրր իթմէք, վէ միւնթէխապ էյի Թօխումլըգ էլտէ իտէպիլմէք իչիւն տէ զախիրէյի մութլագա պու մաքինատան կէչիրմէք լազըմ տըր։ Պու ճիհէթ պիւթիւն էրպապը ֆէննը զըրաաթըն վէ հէր պուղտայլարը բիյացասընըն հիմայէսի նօգթայի նազարընտան իչի արիզ ու ամիգ Թահգիգ վէ Թէտգիգ իթմիշ օլան Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զըրաաթ Օտասընըն տախի Թահթը իթիրաֆ վէ Թաստիգինտէ տիր։

Պու ալէթը միւքէմմէլ՝ արբա վէ պուղտայ միյանընտա պուլընան չավտար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սաիրէ կիպի եապանճը Թօխումլարըն քեաֆֆէսինի այրը այրը այըգլայարագ, պուղտայը կիւզէլճէ Թէմիզլէտիքտէն սօնրա, անըն ուֆագ վէ օրթա պօյլարընը տախի Թէֆրիգ իտուպ՝ ասըլ Թօխումլըգա գուլլանըլաճագ գուվվէթլի վէ իրի տանէլի պուղտայը Թէֆրիտ իտէր քի զիւրրայա լազըմ օլան տա պու տըր։

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էտէվաթը զըրաիյէի միւքէմմէլէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈՒԼՏՕՎԱՆ վէ ՇԻՐԻՔԷԹԵԱՍԸՆԸՆ 57 նումէրօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր։

ԼԻՒՆԻՕ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ՕՄԻՒՐ ԷՍԻԿՕՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Իհթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ	
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	»	»
Թէէտիյէ օլունան Թազմինաթ	252	»	»
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեար	»

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ	
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	»	»
Թէէտիյէ օլունան Թազմինաթ	120	»	»
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	»	»

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ գայէթ միւֆիտ շարթլար վէ ֆիյաթլարլա Թիւրքիատա հէր նէվ Թէհլիքէյէ սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլճիւմլէ սիկուրթա Թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԷԼԱՐ Թանզիմ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանըն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա։